

Maxi Twin Compact



WAARSCHUWING

Lees altijd de gebruiksaanwijzing en bijbehorende documenten voordat u het product gaat gebruiken om letsel te voorkomen.



Het is verplicht om de gebruiksaanwijzing te lezen

Beleid met betrekking tot het ontwerp en auteursrecht

® en ™ zijn handelsmerken van de Arjo-bedrijvengroep.

© Arjo 2019.

Ons beleid is gericht op voortdurende verbetering en we behouden ons daarom het recht voor om ontwerpen te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving. Het is niet toegestaan de inhoud van deze publicatie geheel of gedeeltelijk te kopiëren zonder toestemming van Arjo.

Inhoud

Voorwoord	4
Beoogd gebruik	5
Veiligheidsvoorschriften	6
Vorbereiding	7
Onderdelen	8
Tilbanden	9
Beschrijving/werking van het hulpmiddel	11
Afstandsbediening	11
Tillen	11
Verstelbare poten van het onderstel	11
Remmen	12
Duwbeugel	12
Zachte afdekkap	12
Noodstopknop	13
Omlaag brengen in noodsituaties	13
Elektrisch kanteljuk	14
Automatische veiligheidsstop	14
Accu	15
Lamp accu-indicator	15
Acculader	15
De beenclips vastmaken (tilband voor passieve tillift)	16
Standaard bevestiging van de beenclips	16
Gekruiste bevestiging van de beenclips	16
Transfer van de cliënt	17
Transfer vanaf een stoel (6 stappen)	18
Transfer naar een stoel	19
Transfer vanuit een bed (10 stappen)	20
Transfer naar een bed	21
Transfer vanaf de vloer (9 stappen)	22
Transfer van cliënt vanuit een auto	24
Transfer van cliënt naar een auto	26
Gebruik in de thuiszorg	28
Voor leveranciers en verhuurders	28
De Maxi Twin Compact-lift gebruiken	28
Instructies voor accu	30
Instructies voor reinigen en desinfecteren	31
Verzorging en preventief onderhoud	33
Problemen oplossen	37
Technische specificaties	38
Afmetingen	40
Etiketten op de Maxi Twin Compact-Lift	41
Lijst met normen en certificaten	43
Elektromagnetische compatibiliteit	43
Onderdelen en accessoires	46

Voorwoord

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit hulpmiddel van Arjo.

Uw Maxi Twin Compact® mobiele passieve tillift maakt deel uit van een serie kwaliteitsproducten die speciaal ontworpen is voor gebruik in ziekenhuizen, verpleeg- en verzorgingshuizen en andere zorginstellingen. We doen ons uiterste best om aan al uw zorgbehoeften te voldoen en om de best mogelijke hulpmiddelen te leveren. We bieden ook goede opleidingsmogelijkheden, zodat uw medewerkers optimaal gebruik kunnen maken van de mogelijkheden die elk Arjo-hulpmiddel biedt.

Hebt u vragen over de bediening of het onderhoud van uw Arjo-hulpmiddel, neem dan contact op met Arjo.

Neem deze **gebruiksaanwijzing** zorgvuldig door!

Lees deze *gebruiksaanwijzing* geheel door voordat u de *Maxi Twin Compact*-lift in gebruik neemt. De informatie in deze *gebruiksaanwijzing* is niet alleen van essentieel belang voor het juiste gebruik en onderhoud, maar ook voor optimale bescherming en prestaties van dit hulpmiddel. Een deel van de informatie in deze *gebruiksaanwijzing* is van belang voor uw eigen veiligheid. Zorg daarom dat u ze hebt gelezen en begrepen, om mogelijk letsel te voorkomen.

Ongeoorloofde aanpassingen aan hulpmiddelen en accessoires van Arjo kunnen de veiligheid ervan nadelig beïnvloeden. Arjo is niet verantwoordelijk voor ongelukken, incidenten of onvoldoende prestaties van hulpmiddelen ten gevolge van ongeoorloofde aanpassingen aan haar hulpmiddelen, producten en accessoires.

Geef onverwachte acties of gebeurtenissen door

Neem contact op met Arjo als zich onverwachte acties of gebeurtenissen voordoen. De contactgegevens vindt u op de laatste pagina van deze *gebruiksaanwijzing*.

Ernstig incident

Als er een ernstig incident optreedt, gerelateerd aan dit medische hulpmiddel, dat invloed heeft op de gebruiker of de zorgvrager, dan moet de gebruiker of de zorgvrager het incident melden aan de fabrikant of de distributeur van het medische hulpmiddel. In de

Europese Unie moet de gebruiker het incident bovendien melden aan de bevoegde autoriteit in de lidstaat waarin hij of zij zich bevindt.

Service en ondersteuning

Elk jaar dient een gekwalificeerde Arjo servicetechnicus onderhoud aan de *Maxi Twin Compact*-lift te verrichten om de veiligheid en het dagelijks functioneren van uw hulpmiddel te waarborgen. Zie hoofdstuk *Verzorging en preventief onderhoud* op pagina 33.

Neem voor meer informatie contact op met Arjo. Wij bieden uitgebreide ondersteunings- en serviceprogramma's. Daarmee worden de veiligheid, betrouwbaarheid en waarde van uw hulpmiddel op de lange termijn gewaarborgd. Neem voor reserveonderdelen contact op met Arjo.

De serviceafdeling heeft alle onderdelen die u nodig hebt op voorraad.

De contactgegevens vindt u op de laatste pagina van deze *gebruiksaanwijzing*.

Definities in deze *gebruiksaanwijzing*

WAARSCHUWING

Betekent: Veiligheidswaarschuwing. Het niet begrijpen en niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften kan leiden tot persoonlijk letsel van uzelf of anderen.

VOORZICHTIG

Betekent: Het niet opvolgen van deze voorschriften kan leiden tot schade aan het hele systeem of delen daarvan.

LET OP

Betekent: Dit is belangrijke informatie voor een correct gebruik van dit systeem of hulpmiddel.



Betekent: Naam en adres van de fabrikant.

Beoogd gebruik

Gebruik dit hulpmiddel conform deze veiligheidsvoorschriften. Iedereen die het hulpmiddel gebruikt, moet de instructies in deze *gebruiksaanwijzing* hebben gelezen en begrepen.

Neem bij eventuele onduidelijkheden contact op met Arjo.

De *Maxi Twin Compact*-lift is een verrijdbare passieve lift.

De lift is bedoeld voor transfers van cliënten in ziekenhuizen, verpleeg- en verzorgingshuizen en andere zorginstellingen, alsook in thuiszorgsituaties. De apparatuur is bedoeld voor binnengebruik, met als uitzondering transfers naar en vanuit de auto, waarbij de *Maxi Twin Compact* mag worden gebruikt voor korte buitenafstanden op harde ondergronden (zoals opritten, straten of garagevloeren). Het buitenvlak moet relatief vlak, droog en vrij zijn van puin, stenen, etc.

De *Maxi Twin Compact*-lift is bedoeld voor gebruik voor cliënten die:

- in een rolstoel zitten
- niet in staat zijn zichzelf te ondersteunen
- niet zonder hulp kunnen staan en niet het eigen gewicht kunnen dragen, zelfs niet gedeeltelijk
- in de meeste situaties afhankelijk zijn van de zorgverlener

of voor een cliënt die:

- passief is
- bijna of geheel bedlegerig is
- vaak stijf is of verstijfde gewrichten heeft
- volledig afhankelijk is van de zorgverlener.

De transfer met de *Maxi Twin Compact*-lift vindt binnen plaats in de kamer van de cliënt, openbare ruimtes of badkamers. De cliënt in en uit de auto helpen, omvat mogelijk buitentransfers onder bepaalde voorwaarden.

Gebruik de *Maxi Twin Compact*-lift uitsluitend met door Arjo geleverde tilbanden die speciaal zijn ontworpen voor gebruik met de *Maxi Twin Compact*-lift.

Gebruik de *Maxi Twin Compact*-lift uitsluitend voor de in de *gebruiksaanwijzing* gespecificeerde doeleinden. Elk ander gebruik is verboden.

Beoordeling van de cliënt

Wij adviseren zorginstellingen standaardbeoordelingsprocedures op te stellen. Vóór gebruik dient de zorgverlener iedere cliënt te beoordelen op basis van de onderstaande criteria:

- De cliënt mag niet zwaarder zijn dan 160 kg (350 lb.).
- Het product mag niet worden gebruikt bij cliënten die last hebben van oncontroleerbare hoofdbewegingen.

Als de cliënt niet aan deze criteria voldoet, adviseren wij een ander hulpmiddel/systeem te gebruiken.

Indicatie voor gebruik

Een tillift zonder netvoeding is een hulpmiddel dat hydraulisch, mechanisch of met een accu wordt aangedreven, dat vaststaat of mobiel is, en wordt gebruikt om een cliënt op te tillen en te verplaatsen naar een andere plaats, zoals van een bed naar een stoel. Het hulpmiddel kan alleen gebruikt worden met een tilband om de cliënt te ondersteunen en te verplaatsen.

Installatie- en onderhoudseisen

Tenzij anders vermeld bedraagt de verwachte gebruiksduur van dit hulpmiddel tien (10) jaar, mits het vereiste preventieve onderhoud plaatsvindt volgens de verzorgings- en onderhoudsinstructies in de *gebruiksaanwijzing*.

Afhankelijk van de mate van slijtage kan het nodig zijn om bepaalde onderdelen van het hulpmiddel, zoals wielen en afstandsbediening, tijdens de levensduur van het hulpmiddel te vervangen overeenkomstig de informatie in de *gebruiksaanwijzing*.

Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING

Om letsel bij cliënt én zorgverlener te voorkomen, mag u nooit wijzigingen aan het hulpmiddel aanbrengen of incompatibele onderdelen gebruiken.

WAARSCHUWING

Om letsel te voorkomen, zorg voor een veilige afstand tussen de cliënt en het hulpmiddel. Let bijzonder goed op cliënten die oncontroleerbare bewegingen maken.

WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat de cliënt valt, moet u ervoor zorgen dat de belastbaarheid lager is dan de tilbelasting voor alle hulpmiddelen of accessoires die u gebruikt.

WAARSCHUWING

Om letsel te voorkomen, gebruik alleen Arjo tilbanden die in deze *gebruiksaanwijzing* worden omschreven. Om de juiste maat van de tilband te kiezen, volg de *gebruiksaanwijzing* van de specifieke tilband.

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het haar, de armen en voeten van de cliënt dicht bij zijn/haar lichaam blijven en gebruik tijdens elke beweging de daarvoor bestemde handgrepen, zodat er geen lichaamsdelen van de cliënt bekneld raken.

WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat de cliënt valt, moet u er steeds voor zorgen dat het hulpmiddel zich in de laagst mogelijke stand bevindt alvorens de cliënt te verplaatsen, aan- of uit te kleden.

WAARSCHUWING

Verwijder alle mogelijke obstakels, zodat de benen of voeten van de cliënt of zorgverlener niet bekneld raken.

WAARSCHUWING

Gebruik het hulpmiddel nooit in een zuurstofrijke omgeving, in de nabijheid van een warmtebron of ontvlambare anesthesiegassen om explosie of brand te voorkomen.

WAARSCHUWING

Laat de cliënt nooit alleen achter. Op die manier voorkomt u mogelijk letsel.

WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat het hulpmiddel kantelt en de cliënt valt, mag u het hulpmiddel niet gebruiken op vloeren met afvoergoten, gaten of een hellingsgraad van meer dan 1:50 (1,15°).

WAARSCHUWING

Zet alle hulpmiddelen die u gebruikt op de rem, zodat de cliënt tijdens transfers niet kan vallen.

WAARSCHUWING

Laat de *Maxi Twin Compact*-lift en accessoires nooit langere tijd op vochtige of natte plaatsen of in de doucheruimte staan.

Gebruik de *Maxi Twin Compact*-lift of accessoires niet in de doucheruimte.

Vorbereiding

Handelingen vóór het eerste gebruik (9 stappen)

- 1 Controleer de verpakking visueel op beschadigingen. Dien een klacht in bij Arjo als het hulpmiddel en/of de accessoires een beschadigde indruk maken.
- 2 Verwijder de verpakking op de volgende wijze:
 - Snijd de twee veiligheidsstrips door.
 - Neem de kartonnen omslag weg.
 - Verwijder de plastic verpakking.
 - Verwijder het karton rondom de poten van de lift.
 - Neem de lift voorzichtig van de pallet.
- 3 De verpakking moet gerecycled worden volgens plaatselijke regelgeving.
- 4 Controleer of alle onderdelen van het hulpmiddel zijn meegeleverd. Vergelijk een en ander met de beschrijving van het hulpmiddel en/of de accessoires in deze *gebruiksaanwijzing*. Gebruik het hulpmiddel en/of de accessoires NIET als er een onderdeel ontbreekt of beschadigd is!
- 5 Pak de acculader uit. Selecteer een adapter die op uw stopcontact is afgestemd en sluit deze op de juiste wijze aan. Zie *gebruiksaanwijzing Acculader*.
- 6 Laad de batterij op tot de indicator aanduidt dat ze volledig opgeladen is.
- 7 Desinfecteer het product zoals aangegeven in het hoofdstuk *Instructies voor reinigen en desinfecteren op pagina 31*.
- 8 Zorg voor een droge ruimte, met goede ventilatie en afgeschermd tegen direct zonlicht, waar u de *Maxi Twin Compact-lift* kunt opslaan.
- 9 Wijs een plek aan waar de *gebruiksaanwijzing* moet worden bewaard, zodat die altijd beschikbaar is voor de gebruikers.

LET OP

Neem als u vragen hebt contact op met Arjo voor ondersteuning en service.

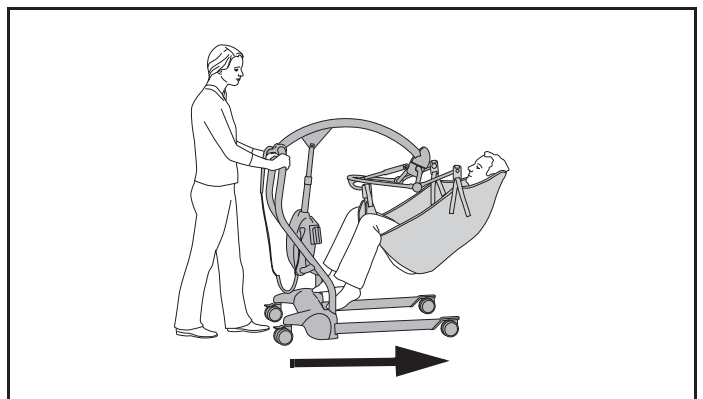
Handelingen vóór elk gebruik (4 stappen)

- 1 Controleer of alle onderdelen van de lift zich op de juiste plaats bevinden. Vergelijk dat met de pagina *Onderdelen*.
- 2 Inspecteer de tilband altijd voordat u hem gebruikt. Gebruik het hulpmiddel NIET als er een onderdeel ontbreekt of is beschadigd.
- 3

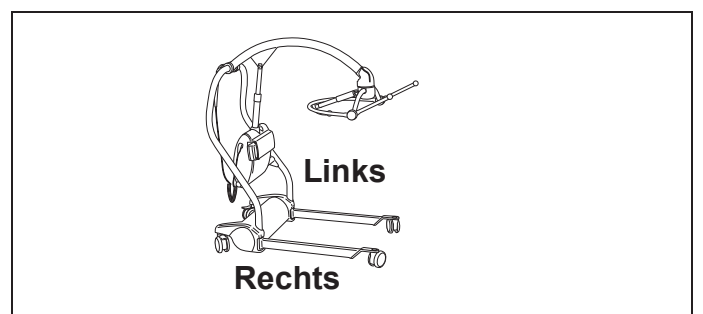
WAARSCHUWING
Volg altijd de instructies voor desinfecteren in deze gebruiksaanwijzing om kruisbesmetting te voorkomen.
- 4 Bij een cliënt die geneigd is te trappen, moeten de beenclips van de tilband gekruist worden aangebracht. Dat voorkomt dat de cliënt de clips lostrapt en valt. Zie hoofdstuk *De beenclips vastmaken (tilband voor passieve tillift)* op pagina 16.

Aanwijzingen van de Maxi Twin Compact-lift

Het verplaatsen gebeurt altijd in de rijrichting zoals op de onderstaande afbeelding.



De aanwijzingen rechts of links op de *Maxi Twin Compact-lift* worden aangegeven op de afbeelding.



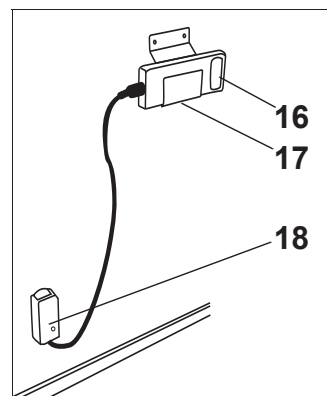
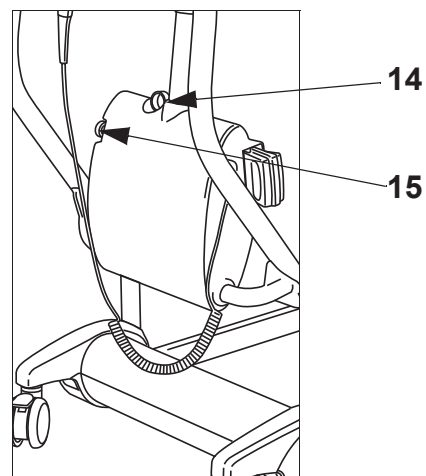
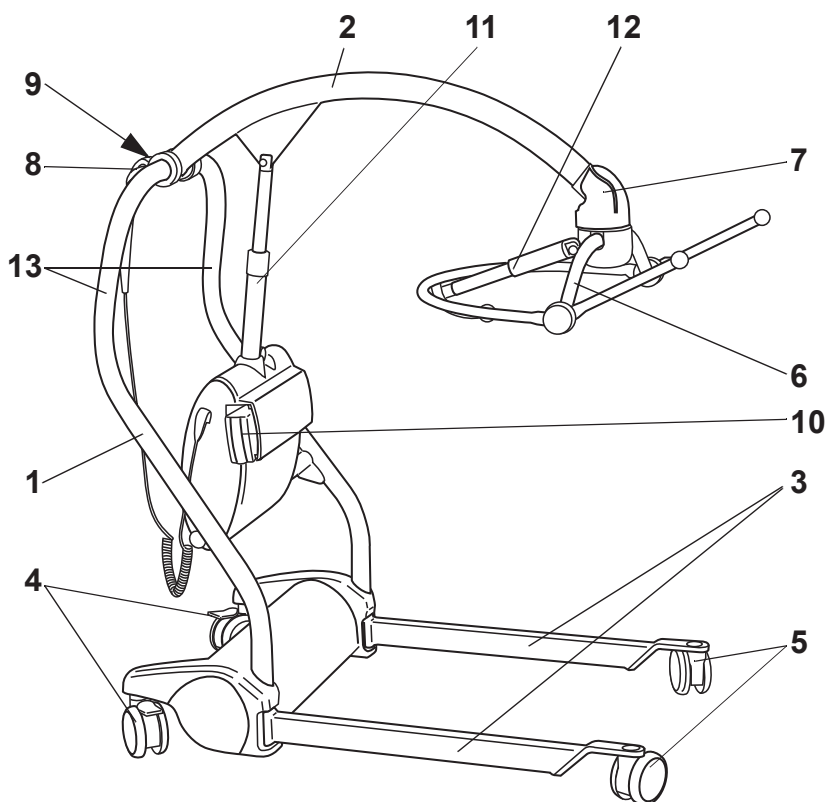
Onderdelen

- 1 Mast
- 2 Tilarm
- 3 Verstelbare poten
- 4 Zwenkwielen met rem (achter)
- 5 Zwenkwielen zonder rem (voor)
- 6 Kanteljuk
- 7 Zachte afdekkap
Zachte afdekkap, rood (accessoire)
- 8 Afstandsbediening
- 9 Ophangpunt afstandsbediening
- 10 Accu
- 11 Liftaandrijving
- 12 Aandrijving – kanteljuk
- 13 Duwbeugel

- 14 Omlaagbrengen in noodsituaties
- 15 Noodstopknop
- 16 Accu (opladen)
- 17 Accuhouder
- 18 Acculader



Volledige product:
Type BF
Onderdeel: bescherming
tegen elektrische schok in
overeenstemming met EN 60601-1.



Tilbanden

Een sticker op het tiljuk geeft een snelle verwijzing van de kleur naar de afmeting van de tilband. Zie hoofdstuk *Etiketten op de Maxi Twin Compact-Lift* op pagina 41.

Zie de *gebruiksaanwijzing van de passieve tilband met clipbevestiging* voor wat betreft de maatkeuze van de tilband.

De verschillend gekleurde randen van de Arjo tilbanden en bevestigingsbanden geven de maat van de tilband aan. De volgende kleurcodering wordt gebruikt:

- Rood – Small – S
- Geel – Medium – M
- Groen – Large – L
- Paars – Large Large – LL

Zorg ervoor dat de **veilige tilbelasting van de tilband of de lift** nooit wordt overschreden. De laagste waarde is altijd degene die geldt.

WAARSCHUWING

Om letsel te voorkomen, gebruik alleen Arjo tilbanden die in deze *gebruiksaanwijzing* worden omschreven. Om de juiste maat van de tilband te kiezen, volg de *gebruiksaanwijzing* van de specifieke tilband.

LET OP

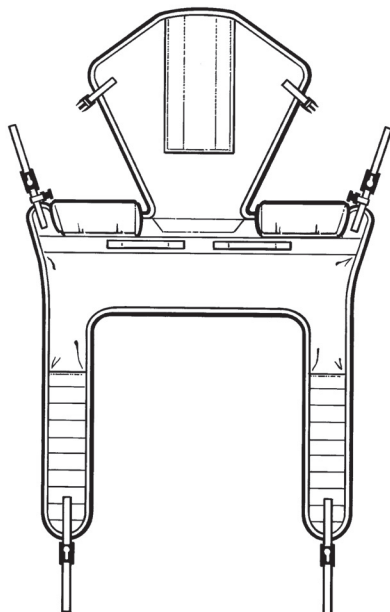
Lees vóór gebruik van Arjo tilbanden in combinatie met de *Maxi Twin Compact-lift* altijd eerst de bijbehorende voorschriften.

Arjo tilbanden met hoofdsteun hebben aan het hoofdgedeelte twee vakken, die tijdens gebruik kunststof baleinen bevatten. Let erop dat die baleinen altijd in de vakken gestoken zijn voordat u de tilband gebruikt.

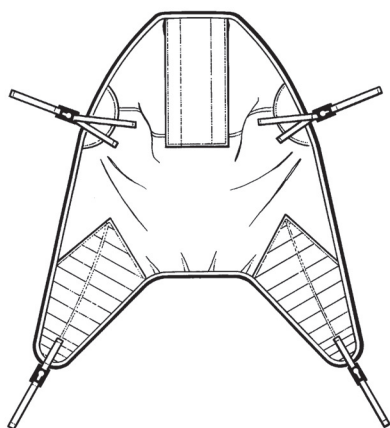
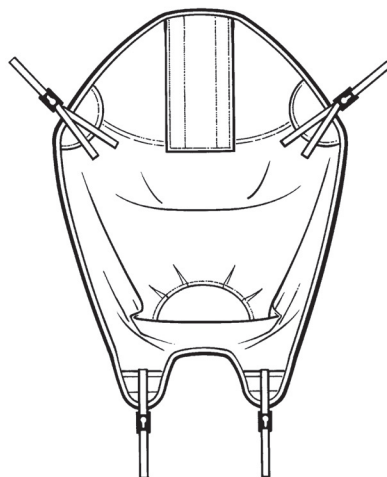
Arjo tilbanden die u bij de Maxi Twin Compact-lift kunt gebruiken

Maat: S - LL

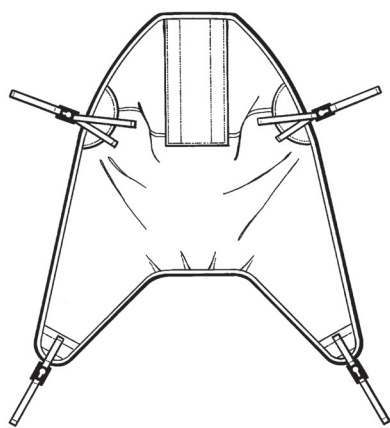
**Toiletband met
clipbevestiging
(en hoofdsteun)**



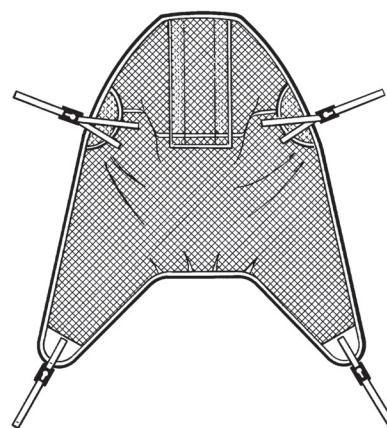
**Tilband met
clipbevestiging en
gesloten zitvlak**



**Tilband met
clipbevestiging en
verstevigde beenslips**



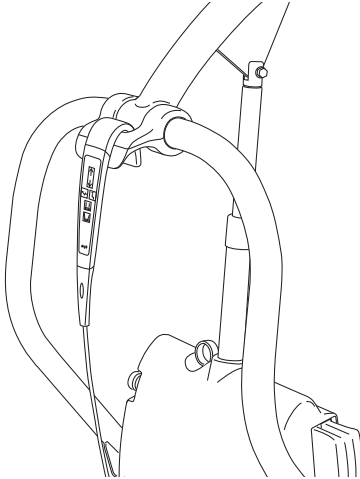
**Standaard tilband met
clipbevestiging**



**Netband met
clipbevestiging**

Beschrijving/werking van het hulpmiddel

Afb. 1



Afstandsbediening

VOORZICHTIG

Laat de afstandsbediening niet in het water vallen.

De afstandsbediening is inclusief haak, zodat u deze op een eenvoudige manier kunt bevestigen. Als de afstandsbediening niet in gebruik is, heeft u die eenvoudig binnen handbereik door hem boven aan de mast te haken. **(Zie afb. 1)**

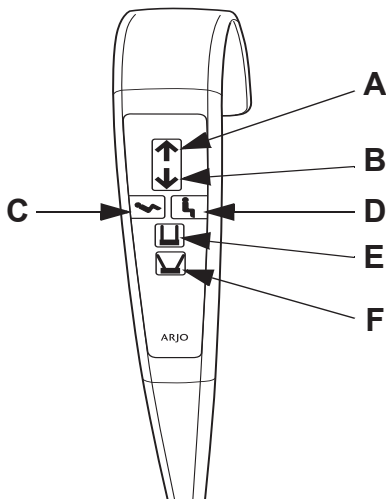
Pak de afstandsbediening en houd die in de hand **(zie Afb. 2)**:

- Druk op knop **(A)** om de tilarm omhoog te bewegen.
- Druk op knop **(B)** om de tilarm te laten zakken.
- Druk op knop **(C)** voor een achterover gekantelde positie.
- Druk op knop **(D)** voor een zittende positie.
- Druk op knop **(E)** voor het **sluiten van de poten** van het onderstel.
- Druk op knop **(F)** voor het **openen van de poten** van het onderstel.

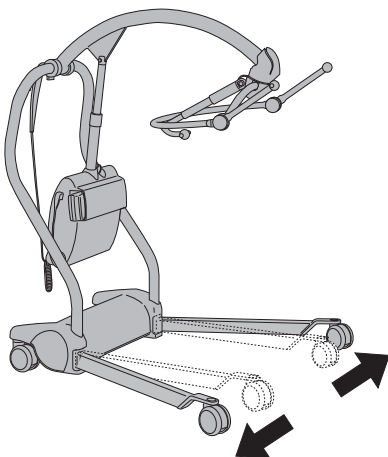
Tillen

De opwaartse/neerwaartse beweging wordt uitgevoerd door een elektrisch aangestuurde actuator.

Afb. 2



Afb. 3



Verstelbare poten van het onderstel

De poten van het onderstel kunnen in elke willekeurige stand geopend worden.

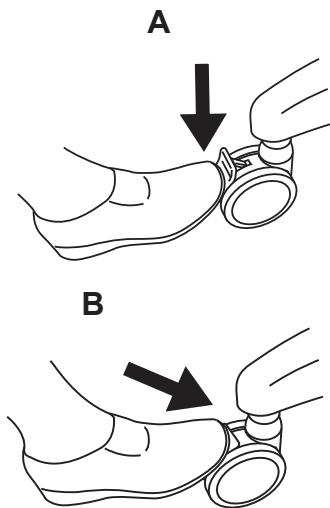
Kies de knop 'Poten van het onderstel openen' op de afstandsbediening en houd deze ingedrukt tot de vereiste afstand bereikt is.

Druk op de knop 'Poten van het onderstel sluiten' voor het sluiten van de poten van het onderstel. Zodra u de knop loslaat, stopt de beweging en de poten van het onderstel blijven stevig in de betreffende stand staan. **(Zie afb. 3)**

LET OP

Let bij het openen of sluiten van de bewegende poten van het elektrische onderstel goed op dat er niemand in de weg staat.

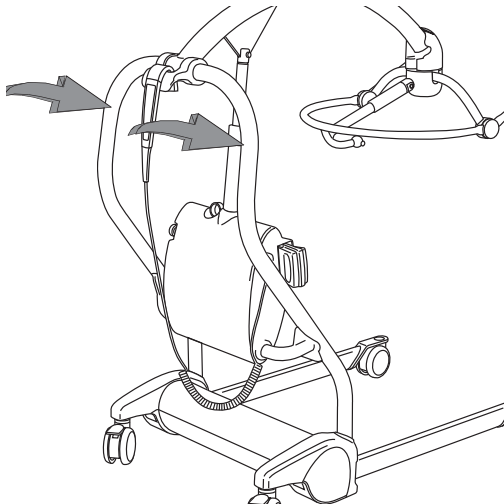
Afb. 1



Remmen

De achterste zwenkwielen op het onderstel zijn voorzien van remmen die met de voet te bedienen zijn om de *Maxi Twin Compact*-lift in positie te houden. Rem (A) en laat de rem los (B). Voor een optimaal effect moeten de remmen op beide zwenkwielen worden geactiveerd. (Zie afb. 1)

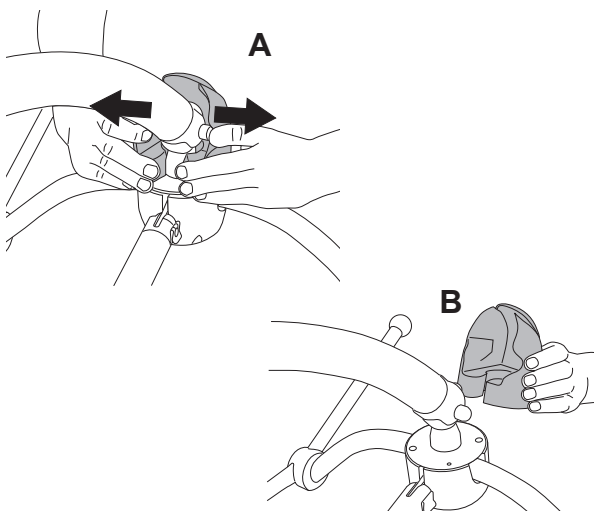
Afb. 2



Duwbeugel

Gebruik de rijhandgrepen als u de *Maxi Twin Compact*-lift naar de juiste positie duwt. (Zie afb. 2)

Afb. 3

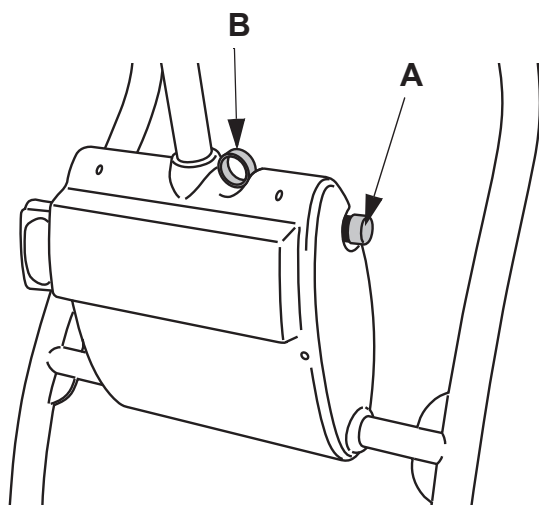


Zachte afdekkap

Is geplaatst op het uiteinde van de tilarm om te voorkomen dat de cliënt zich bezeert. Het bovenste deel van de afdekkap is te verwijderen om reiniging te vereenvoudigen. (Zie afb. 3; A en B)

De afdekkap kan ook verwijderd en vervangen worden door een rood exemplaar (accessoire). De dieprode kleur helpt bij het verplaatsen van een cliënt met dementie omdat de cliënt zich door deze kleur eerder bewust is van de tilarm, waarmee het risico van stoten wordt voorkomen (zie afb. 3).

Afb. 1



Noodstopknop

Bij een noodgeval moet u meteen alle elektrische bewegingen stopzetten (anders dan door de knop van de afstandsbediening los te laten). Druk op de noodstopknop (A).

(Zie afb. 1)

Als u de noodstopknop eenmaal geactiveerd hebt, moet hij gereset worden voordat er weer sprake kan zijn van elektrisch aangedreven bewegingen.

Om de noodstopfunctie te herstellen, draai de rode noodstopknop 1/8 of een slag/draai rechtsom tot deze uitspringt.

Omlaag brengen in noodsituaties

WAARSCHUWING

Gebruik het omlaagbrengen in noodsituaties uitsluitend wanneer het normaal omlaagbrengen niet lukt. Op die manier vermijdt u mogelijk letsel. Ga uiterst zorgvuldig te werk bij het omlaagbrengen.

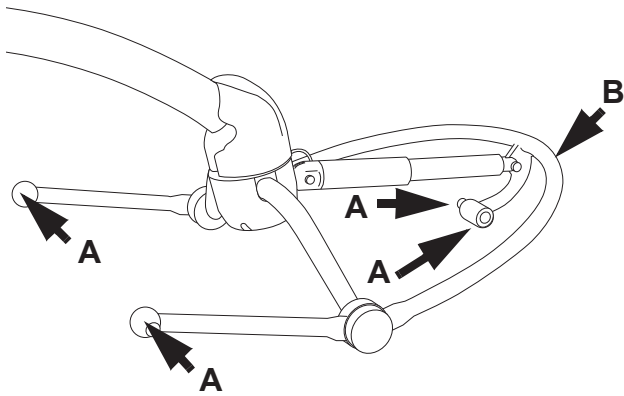
Trek langzaam en voorzichtig aan de ring (B) om een cliënt gecontroleerd te laten zakken. Doet u dat niet, dan gaat het zakken misschien te snel.

Hiervan kan gebruik gemaakt worden als de primaire stroomvoorziening uitvalt. De noodring voor omlaag brengen in noodsituaties (B) bevindt zich boven op de behuizing van de tilliftaandrijving. Een groen/wit identificatie-etiket is aangebracht in de buurt van de noodring. Trek de noodring omhoog om hem in werking te stellen. Zodra u hem loslaat, stopt de dalende beweging. (Zie afb. 1)

LET OP

Door inwendige wrijving zal de daalsnelheid al naar gelang het gewicht van de cliënt variëren. U moet de beweging omlaag wellicht ondersteunen door de tilarm omlaag te trekken.

Afb. 1



Elektrisch kanteljuk

De clips van de tilband kunnen bevestigd worden aan de vier nokjes (A).

De zijdelingse positie van de cliënt kan handmatig worden toegepast door gebruik te maken van het frame van het kanteljuk (B).

Het kanteljuk wordt bediend vanaf de afstandsbediening en positioneert de cliënt in een achterover gekantelde of zittende positie. (Zie afb. 1)

VOORZICHTIG

Dompel het kanteljuk niet onder in water, dat kan het positioneringssysteem beschadigen.

Automatische veiligheidsstop

Deze functie wordt niet bediend door de gebruiker, maar is ingebouwd in de elektronica van de lift.

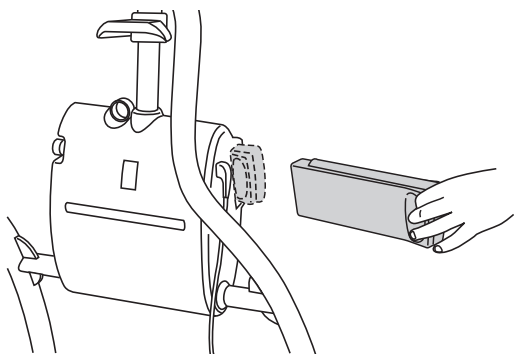
Functie I:

Als de lift bij het omhoog/omlaag bewegen iets raakt, wordt de beweging stopgezet door middel van een automatische veiligheidsstop. Laat de knop omhoog/omlaag op de afstandsbediening los.

Functie II:

Als de lift per abuis wordt overbelast doordat u probeert een cliënt op te tillen die zwaarder is dan toegestaan, wordt er een automatische veiligheidsstop geactiveerd. Laat de knop op de afstandsbediening los als dit het geval is. Laat de cliënt zakken door de knop omlaag in te drukken en help de cliënt vervolgens uit de lift.

Afb. 1



Accu

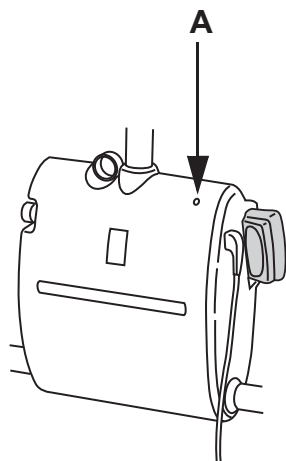
De accu zit aan de linkerkant van de behuizing van de liftaandrijving. **(Zie Afb. 1)**

LET OP

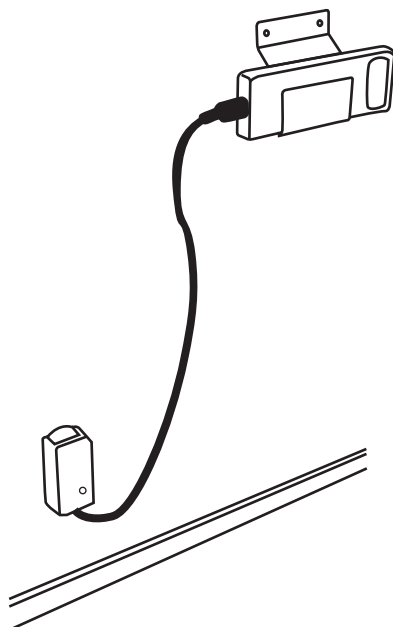
De accu past alleen goed in de lift met de rechtopstaande kant omhoog.

Lamp accu-indicator

Er klinkt een piepgeluid en er begint een lampje **(A)** te knipperen ten teken dat de accu bijna leeg is en moet worden opgeladen. De accu heeft nu nog voldoende energie om de handeling af te maken. **(Zie afb. 1)**



Afb. 2



Acculader

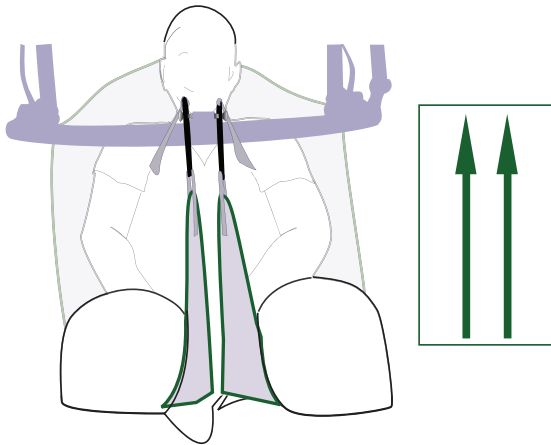
Zie de *gebruiksaanwijzing* Acculader. **(Zie afb. 2)**

Typenr:

NEA 8000

De beenclips vastmaken (tilband voor passieve tillift)

Afb. 1

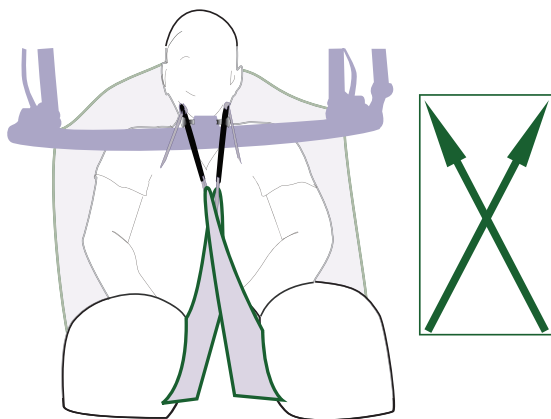


Standaard bevestiging van de beenclips

Voor de meeste cliënten is de bevestiging van de beenclips aan dezelfde zijde aangeraden. **(Zie afb. 1)**

Bevestig de beenclips aan de bevestigingspunten zodat de beenbanden verticaal zijn geplaatst.

Afb. 2



Gekruiste bevestiging van de beenclips

Indien de cliënt geneigd is te trappen, dienen de clips gekruist te worden. Daardoor wordt voorkomen dat de clips zullen worden losgetrapt en de cliënt mogelijk letsel oploopt. **(Zie afb. 2)**

Kruis de beenbanden van de tilband en maak de clips aan de bevestigingspunten vast.

Transfer van de cliënt

Voordat de cliënt met de *Maxi Twin Compact*-lift wordt geplaatst, moet u er zeker van zijn dat:

- de batterij vóór gebruik volledig is opgeladen (zie voor opladen de *gebruiksaanwijzing van de batterij*). Verwijder hem uit de laadunit en schuif hem op de juiste plaats in de *Maxi Twin Compact*-lift. De elektrische verbinding komt automatisch tot stand;
- er bij gebruik van de *Maxi Twin Compact*-lift voor elk type tilprocedure een selectie van tilbandtypes en maten beschikbaar is;
- u de cliënt zo mogelijk van voren dient te benaderen;
- de poten van het onderstel desgewenst kunnen worden geopend, zodat u om een stoel of rolstoel heen kunt.

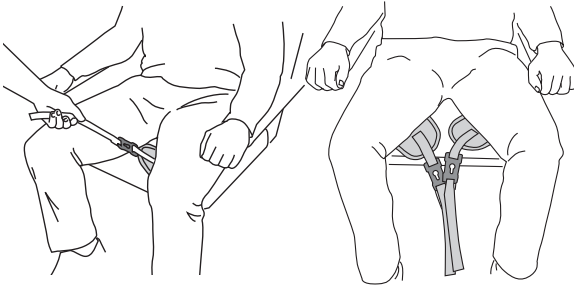
WAARSCHUWING

Laat de cliënt nooit alleen achter. Op die manier voorkomt u mogelijk letsel.

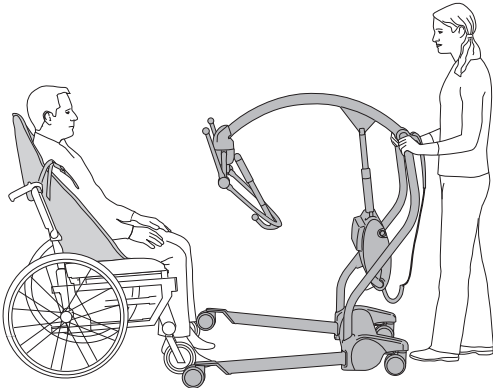
WAARSCHUWING

Om te vermijden dat het hulpmiddel komt vast te zitten, moet u ervoor zorgen dat alle obstakels uit de weg zijn.

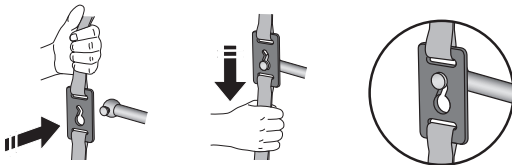
Afb. 1



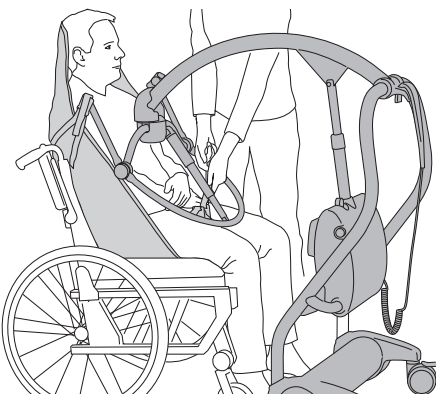
Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4



Transfer vanaf een stoel (6 stappen)

1

WAARSCHUWING

Om letsel te voorkomen, zorg voor een veilige afstand tussen de cliënt en het hulpmiddel. Let bijzonder goed op cliënten die oncontroleerbare bewegingen maken.

Plaats de tilband om de cliënt, zodat de onderkant van zijn/haar ruggengraat afgedekt is en de hoofdsteen achter het hoofd zit. Trek de beenslips onder de dijbenen, zodat ze zichtbaar zijn en niet opgevouwen blijven. (Zie afb. 1)

2

Plaats de *Maxi Twin Compact*-lift dicht genoeg bij de cliënt om de schouderclips van de tilband aan het kanteljuk te kunnen bevestigen. Daarvoor moet u wellicht de voeten van de cliënt op of over het onderstel plaatsen. (Zie Afb. 2)

3

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het haar, de armen en voeten van de cliënt dicht bij zijn/haar lichaam blijven en gebruik tijdens elke beweging de daarvoor bestemde handgrepen, zodat er geen lichaamsdelen van de cliënt bekneld raken.

LET OP

Zet de lift hierbij niet op de rem, aangezien de positie van de cliënt zich tijdens het optillen zal aanpassen aan zijn/haar eigen zwaartepunt.

Met de *Maxi Twin Compact*-lift in positie bevestigt u eerst de schouderclips aan de bevestigingspunten op het kanteljuk en vervolgens maakt u de beenclips vast. (Zie afb. 3)

4

Breng met behulp van de afstandsbediening het kanteljuk omlaag. Wees voorzichtig, zodat het de cliënt niet raakt. Als u het kanteljuk te strak tegen het dijbeen van de cliënt brengt, klinkt er een piepgeluid en de elektrische beweging stopt onmiddellijk. (Zie Afb. 4)

Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.

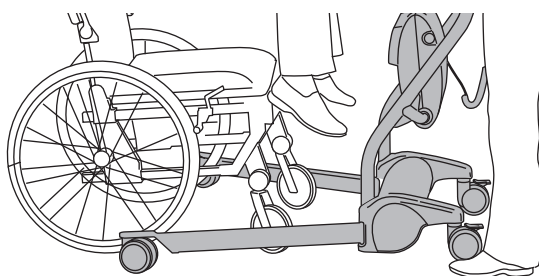
Afb. 5



Afb. 6



Afb. 7



5

WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat de cliënt valt, moet u erop letten dat de tilbandclips en -lussen vóór en tijdens de tilhandeling goed vastzitten.

Beweeg de cliënt omhoog door de afstandsbediening te gebruiken. Rijd de lift weg van de stoel. **(Zie Afb. 5)**

- 6 Breng de cliënt in een comfortabele houding en houd een hoogte aan van iets hoger dan van een normale stoel. Vóór de verplaatsing moet de cliënt met het gezicht naar de zorgverlener worden gedraaid. Zorg ervoor dat hij/zij niet met de voeten bij de vloer kan. **(Zie afb. 6)**

Transfer naar een stoel

Zorg er bij terugkeer naar een stoel voor dat de poten van de lift om de poten/wielen van de stoel zijn gepositioneerd. **(Zie afb. 7)**

Gebruik de handgrepen van de lift om de cliënt boven de stoel te positioneren. Trek NIET aan de tilband.

De cliënt in de tilband moet steeds in het zwaartepunt blijven. **(Zie Afb. 5)**

Gebruik de afstandsbediening om de cliënt te laten zakken.

Als u de cliënt weer in een stoel laat zakken of bij een transfer van een bed naar een stoel:

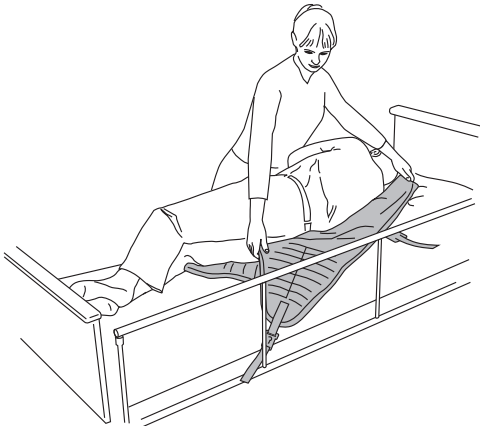
- Breng de cliënt via de afstandsbediening zo veel mogelijk in zitpositie.
- Laat de cliënt op de stoel zakken. Zorg dat de cliënt goed achterin de stoel zit.

Transfer vanuit een bed (10 stappen)

Voordat u iemand optilt vanaf een bed, moet u ervoor zorgen dat daaronder voldoende ruimte is voor de poten van het onderstel van de *Maxi Twin Compact*-lift.

U kunt via de afstandsbediening de afstand tussen de poten van het onderstel afstellen, zodat u beter kunt manoeuvreren rondom obstakels als poten van bedden.

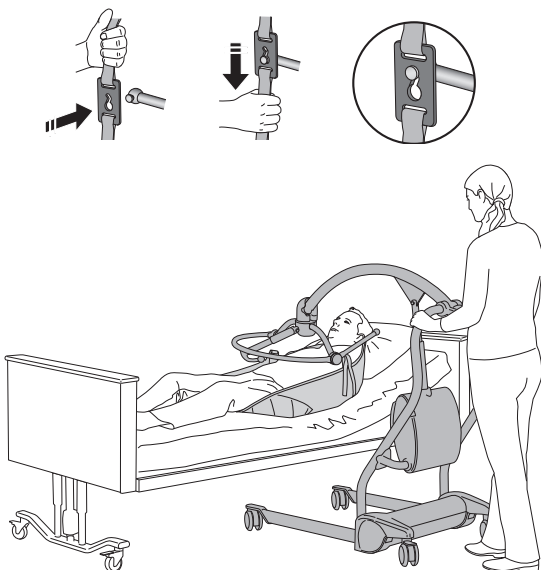
Afb. 1



Afb. 2



Afb. 3



1 LET OP

Als u de cliënt terugrolt op de tilband, moet u hem/haar lichtjes in tegengestelde richting rollen zodat het gevouwen deel van de tilband onder hem/haar vandaan kan worden getrokken.

Plaats de cliënt op de tilband door hem/haar naar u toe te draaien en vervolgens de tilband in tweeën te vouwen en hem achter de rug van de cliënt te plaatsen. Dat wordt ook de "omrol-methode" genoemd. (Zie afb. 1)

- Plaats de tilband zorgvuldig, zodat de cliënt na te zijn teruggerold centraal op de tilband ligt. Controleer of het hoofdstuungedeelte van de tilband onder de nek van de cliënt ligt. (Zie afb. 2)

U kunt de cliënt ook in zitpositie brengen en vervolgens de tilband plaatsen, zie 'Transfer vanaf een stoel'.

3 WAARSCHUWING

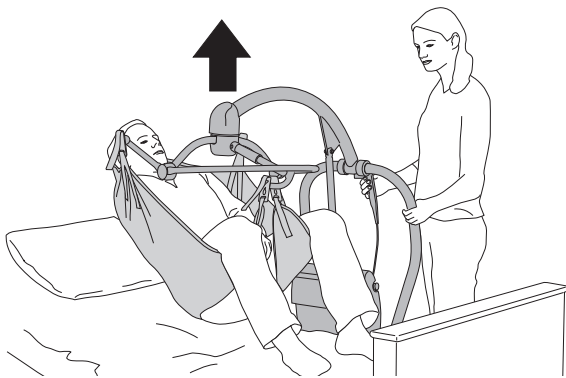
Wanneer u het tiljuk laat zakken of instelt, dient u goed op te letten om letsel bij de cliënt te voorkomen.

Benader het bed met de open kant van het kanteljuk in de richting van het hoofd van de cliënt. (Zie afb. 3)

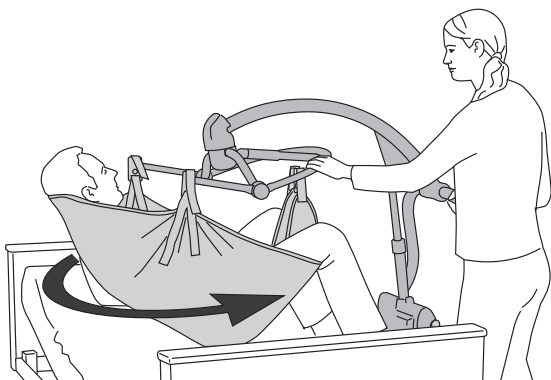
- Plaats de *Maxi Twin Compact*-lift zodanig dat het kanteljuk zich juist boven de cliënt bevindt en daar gecentreerd is. (Zie afb. 3)
- Breng zo mogelijk het hoofdeinde van het bed iets omhoog om de bevestigingsclips eenvoudiger vast te kunnen maken. (Zie afb. 3)
- Kantel het juk totdat de punten van de schouderbevestiging kunnen worden vastgemaakt aan de schouderclips van de tilband. (Zie afb. 3)
- Maak de beenclips van de tilband vast. Trek de beenslips onder de dijbenen, zodat ze zichtbaar zijn en niet opgevouwen blijven. Misschien moet u het kanteljuk m.b.v. de afstandsbediening nog iets verder laten zakken. (Zie afb. 3)

Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.

Afb. 4



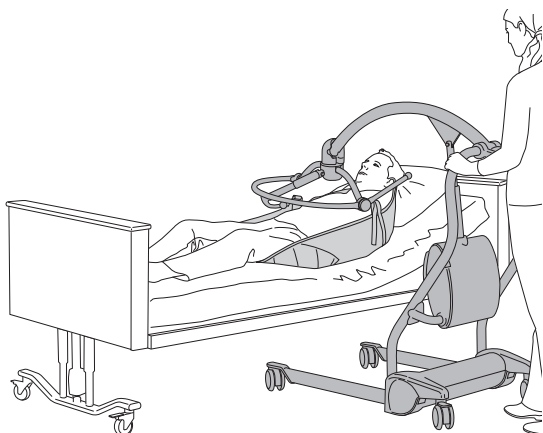
Afb. 5



Afb. 6



Afb. 7



8

WAARSCHUWING

Wanneer u het tiljuk laat zakken of instelt, dient u goed op te letten om letsel bij de cliënt te voorkomen.

Til de cliënt op met behulp van de afstandsbediening.
(Zie Afb. 4)

9

LET OP

Let er bij het draaien van de cliënt goed op dat de benen van de cliënt niet tegen de mast aan komen.

Draai de cliënt met het gezicht naar de zorgverlener.
(Zie Afb. 5)

- 10 Zet de lift in een voor de cliënt comfortabele positie, op een hoogte die iets hoger is dan van een normale stoel. Zorg ervoor dat hij/zij niet met de voeten bij de vloer kan.
(Zie afb. 6)

Transfer naar een bed

Zorg er bij terugkeer naar een bed voor dat de lift haaks op het bed is gepositioneerd. (Zie afb. 7)

Gebruik de handgrepen van de lift om de cliënt boven het bed te positioneren. Trek NIET aan de tilband. De cliënt in de tilband moet steeds in het zwaartepunt blijven.

Gebruik de afstandsbediening om de cliënt te laten zakken.

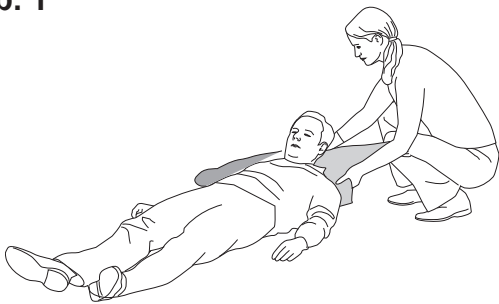
Beweeg de lift tot de gewenste positie boven het bed. Stel de positie van het kanteljuk in en laat de cliënt zakken m.b.v. de afstandsbediening.

WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat de cliënt valt of de zorgverlener zich bezeert, maak de clips van de tilband pas los als het lichaam van de cliënt volledig door het bed of de stoel wordt ondersteund.

Zet de *Maxi Twin Compact*-lift weg voordat u de tilband onder de cliënt vandaan haalt.

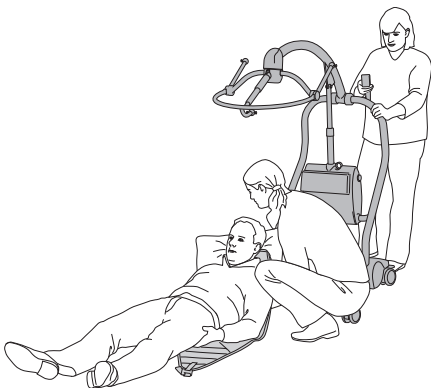
Afb. 1



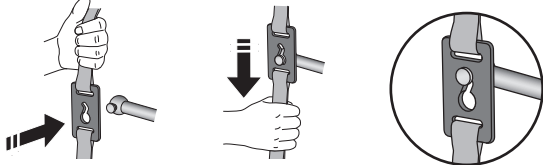
Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4



Transfer vanaf de vloer (9 stappen)

Deze procedures vereist twee zorgverleners.

- 1 Leg omwille van meer comfort een kussen onder het hoofd en de schouders van de cliënt. (Zie afb. 1)

2 WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het haar, de armen en voeten van de cliënt dicht bij zijn/haar lichaam blijven en gebruik tijdens elke beweging de daarvoor bestemde handgrepen, zodat er geen lichaamsdelen van de cliënt bekneld raken.

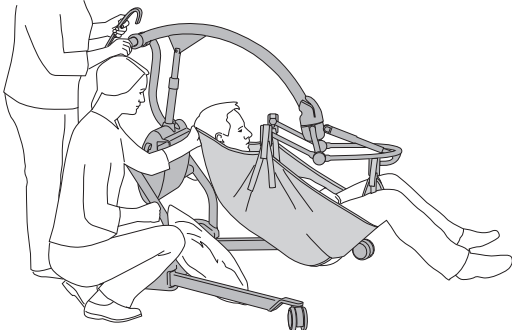
Breng de tilband aan rond de cliënt met behulp van de "omrol-methode". Zie hoofdstukken *Transfer vanaf een stoel* (6 stappen) op pagina 18 en *Transfer vanuit een bed* (10 stappen) op pagina 20. (Zie afb. 2)

- 3 Benader de cliënt met de open kant van het onderstel. Zet zo nodig de poten van het onderstel uit elkaar. Zet de lift op de rem. (Zie afb. 3)

- 4 Maak de schouderclips vast. (Zie Afb. 4)

Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.

Afb. 5



5

WAARSCHUWING

Om letsel te voorkomen, zorg voor een veilige afstand tussen de cliënt en het hulpmiddel. Let bijzonder goed op cliënten die oncontroleerbare bewegingen maken.

Maak de beenclips vast als u klaar bent met de schouderclips. Om het vastklikken te vergemakkelijken, drukt u op de relevante knop op de afstandsbediening om het kanteljuk dichterbij de clips te manoeuvreren. Dat heeft tot gevolg dat hoofd en schouders van de cliënt licht omhoog gaan. **(Zie Afb. 5)**

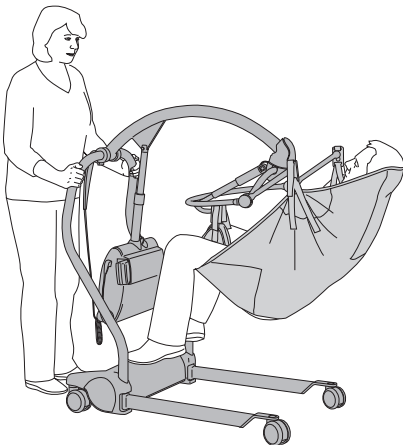
6

WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat de cliënt valt, moet u erop letten dat de tilbandclips en -lussen vóór en tijdens de tilhandeling goed vastzitten.

Til de cliënt in een halfliggende positie op van de vloer. Voor de cliënt is het prettig én geruststellend als u zijn/haar hoofd ondersteunt. Houd afstand tot de tilarm. Trek de beenslips van de tilband recht, voor meer comfort. **(Zie Afb. 5)**

Afb. 6



7

Draai de cliënt met het gezicht naar de zorgverlener. **(Zie afb. 6)**

8

Zet de lift in een voor de cliënt comfortabele positie, op een hoogte die iets hoger is dan van een normale stoel. Zorg ervoor dat hij/zij niet met de voeten bij de vloer kan. **(Zie afb. 6)**

9

Ontgrendel de rem. **(Zie afb. 6)**

Transfer van cliënt vanuit een auto

Voor deze procedure zijn twee zorgverleners nodig die beide zijden van de cliënt in de gaten houden.

WAARSCHUWING

Om ongelukken te voorkomen, aangezien auto's vele verschillende vormen en maten hebben, moet een zorgverlener beoordelen of de cliënt de bestemming (naar of vanuit de auto) veilig met de lift kan bereiken.

Zorg dat er voldoende toegang voor de cliënt is om de tilband correct toe te passen. Zorg ook dat het portier voldoende open kan en er voldoende ruimte tot het dak van de auto is om de lift te manoeuvreren en situaties waarbij er niet voldoende ruimte is, te voorkomen.

WAARSCHUWING

Om ongelukken te voorkomen, mag de Maxi Twin Compact alleen voor korte afstanden op harde ondergronden (zoals opritten, straten of garagevloeren) worden gebruikt. Het buitenvlak moet relatief vlak, droog en vrij zijn van puin, stenen, etc.

WAARSCHUWING

Voer geen transfer van een cliënt met de Maxi Twin Compact uit als de auto aan de stoeprand staat.

WAARSCHUWING

Vermijd het gebruik van de Maxi Twin Compact bij regen of sneeuw, tenzij het transfergebied overdekt is en tegen het weer wordt beschermd.

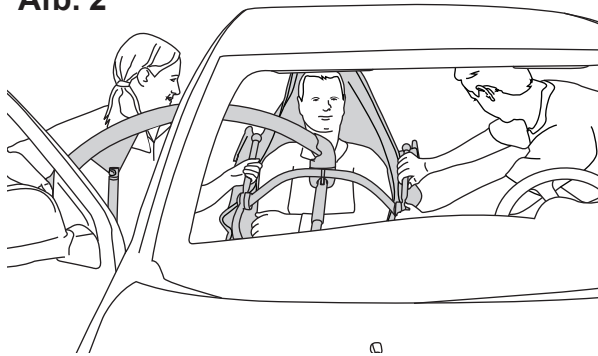
Afb. 1



- 1 Maak de veiligheidsgordel van de cliënt los.
- 2 Plaats de tilband rond de cliënt, zodat de onderkant van de tilband zich ongeveer een inch (2-3 cm) onder het stuitje bevindt.
- 3 Controleer of het gebied van de hoofdsteen van de tilband zich achter het hoofd bevindt en het bedekt, zodat het hoofd op zijn plaats blijft.
- 4 Trek elke beenslip onder de dij door zodat hij aan de binnenkant van de dij tevoorschijn komt. (Zie afb. 1)

Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.

Afb. 2



- 5 Ga met de lift naar de cliënt en zorg ervoor dat:
 - Het portier van de auto volledig open is.
 - De tilarm van de lift ruimte heeft vanaf het frame van het autoportier.
 - Het tiljuk naar de cliënt toe wijst, met het brede gedeelte op of net onder schouderhoogte. Het moet dichtbij genoeg zijn om de beenclips van de tilband aan het tiljuk te kunnen bevestigen. **(Zie afb. 2)**
 - De remmen van de lift worden toegepast.
- 6 Maak de beenclips vast, kantel daarna het tiljuk en bevestig de schouderclips. Zorg dat alle clips goed vastzitten.

WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat de cliënt valt, moet u erop letten dat de tilbandclips vóór en tijdens het tillen van de cliënt goed vastzitten.

Afb. 3



- 7 Breng de cliënt omhoog met behulp van de afstandsbediening, breng hem/haar in een comfortabele half achterover gekantelde positie voor de transfer. De cliënt dient niet boven ooghoogte van de zorgverlener te worden getild.

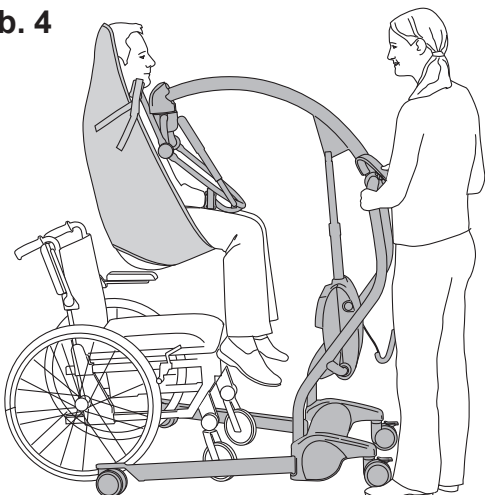
LET OP: Het wordt aanbevolen de transfer van een cliënt vanuit de stoel van de voorpassagier in de auto uit te voeren.

- 8 Draai de cliënt naar de zorgverlener toe en zorg dat de benen/voeten van de cliënt tijdens het draaien niet klem komen te zitten. Houd de cliënt ter hoogte van de autostoel en probeer schommelen te voorkomen, zodat de cliënt zich comfortabel voelt. Ontgrendel de remmen van de lift. **(Zie afb. 3)**

WAARSCHUWING

Om verwonding van de cliënt te voorkomen, mag u het portierframe niet met de lift raken wanneer u de cliënt uit de auto helpt.

Afb. 4



- 9 Ga door met de transfer.
- 10 Breng de cliënt omlaag op een rolstoel door kleine wijzigingen aan te brengen om het omlaagbrengen mogelijk te maken. **(Zie Afb. 4)**
- 11 Wanneer het gewicht van de cliënt volledig wordt ondersteund, maakt u de bevestigingsclips los.
- 12 Haal de lift weg bij de cliënt.
- 13 Verwijder de tilband vanonder de cliënt.

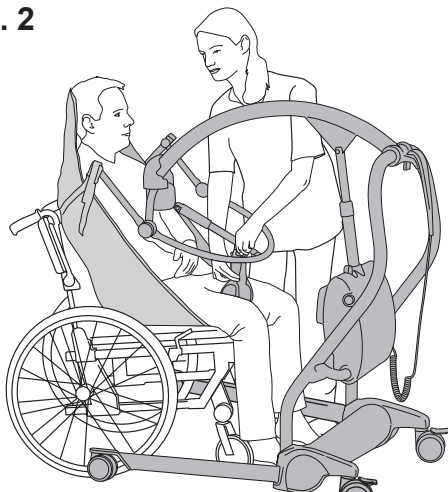
Transfer van cliënt naar een auto

Voor deze procedure zijn twee zorgverleners nodig die beide zijden van de cliënt in de gaten houden.

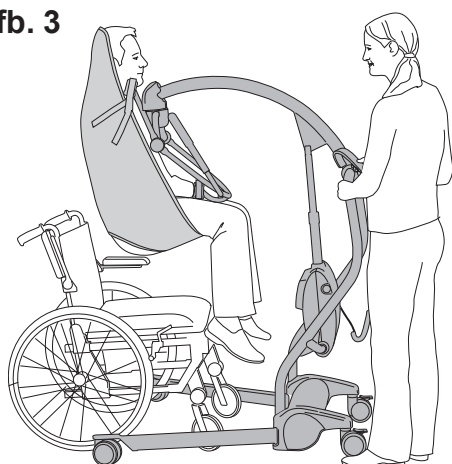
Afb. 1



Afb. 2



Afb. 3



- 1 Plaats de tilband rond de cliënt, zodat de onderkant van de tilband zich ongeveer een inch (2-3 cm) onder het stuitje bevindt.
- 2 Controleer of het gebied van de hoofdsteen van de tilband zich achter het hoofd bevindt, en het hoofd bedekt en ondersteunt, zodat het hoofd op zijn plaats blijft.
- 3 Trek elke beenslip onder de dij van de cliënt door, zodat hij aan de binnenkant van de dij tevoorschijn komt. **(Zie afb. 1)**
- 4 Ga met de lift naar de cliënt en zet de lift op de rem.
 - Het tiljuk moet zich in zittende positie bevinden en het brede gedeelte moet zich op of net onder de schouderhoogte van de cliënt bevinden.
 - Het tiljuk moet voldoende dichtbij staan om de schouderclips van de tilband aan het tiljuk te kunnen bevestigen.
- 5 Maak de schouderclips vast, kantel het tiljuk en bevestig de beenclips. Laat het tiljuk zo nodig verder zakken, maar zorg dat het niet tegen de cliënt aankomt. **(Zie afb. 2)**

WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat de cliënt valt, moet u erop letten dat de tilbandclips vóór en tijdens het tillen van de cliënt goed vastzitten.

- 6 Breng de cliënt omhoog met behulp van de afstandsbediening, breng hem/haar in een comfortabele half achterover gekantelde positie voor de transfer. De cliënt hoort niet boven ooghoogte van de zorgverlener te worden getild.
- 7 Ontgrendel de remmen van de lift en draai de cliënt naar de zorgverlener toe. Houd de cliënt op ooghoogte. Ga door met de transfer. **(Zie afb. 3)**

LET OP: Breng de cliënt over naar de stoel van de voorpassagier in de auto.

WAARSCHUWING

Om verwonding van de cliënt te voorkomen, mag u het portierframe niet met de lift raken wanneer u de cliënt in de auto helpt.

Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.

Afb. 4



- 8 Als de cliënt is aangekomen, draait u hem of haar naar de voorruit toe, zodat zijn of haar benen in de toegangsruimte van de auto rusten. Zorg dat de benen/voeten van de cliënt bij dit proces niet klem komen te zitten.
- 9 Breng de cliënt omlaag naar de autostoel door tijdens de daling kleine aanpassingen uit te voeren zodat de cliënt zich in een comfortabele positie bevindt. **(Zie Afb. 4)**
- 10 Wanneer het gewicht van de cliënt volledig op de autostoel is overgebracht, maakt u de bevestigingsclips los.
- 11 Haal de lift weg bij de cliënt.
- 12 Verwijder de tilband vanonder de cliënt. Vergeet niet de veiligheidsgordel om te doen.

Gebruik in de thuiszorg

Voor leveranciers en verhuurders

Bij vervoer van de *Maxi Twin Compact*-lift naar de klant met een busje:

- moet u ervoor zorgen dat de lift tijdens het vervoer stevig is vastgezet;
- voorkom dat u met de lift over een vuile ondergrond moet rijden als u hem van en naar het busje vervoert.

Let er bij afleveren van de *Maxi Twin Compact*-lift op dat:

- u deze *gebruiksaanwijzing* samen met de ontvanger (inclusief familieleden en zorgverleners) doorleest.
- u de functies en het beoogde gebruik die in de *gebruiksaanwijzing* staan vermeld, demonstreert aan de hand van het product zelf;
- de gebruiker de instructies voor reiniging en desinfectie heeft begrepen;
- u alle waarschuwingen voorleest aan de ontvanger;
- de omgeving voldoet aan alle vereisten die staan vermeld in deze *gebruiksaanwijzing*.

Reiniging en desinfectie:

- Zorg dat de in deze *gebruiksaanwijzing* beschreven procedure voor reiniging en desinfectie altijd wordt uitgevoerd voordat het product wordt afgeleverd bij een nieuwe gebruiker.
- Zorg dat de in deze *gebruiksaanwijzing* beschreven procedure voor reiniging en desinfectie zowel voor als na elke onderhoudsprocedure altijd wordt uitgevoerd.

De *Maxi Twin Compact*-lift gebruiken

Voordat de *Maxi Twin Compact*-lift in een woonomgeving kan worden gebruikt, moet u ervoor zorgen dat (zie Afb. 1, 2 en 3):

WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat het hulpmiddel kantelt en de cliënt valt, mag u het hulpmiddel niet gebruiken op vloeren met afvoergoten, gaten of een hellingsgraad van meer dan 1:50 (1,15°).

- alle zorgverleners, inclusief familieleden, de instructies in deze *gebruiksaanwijzing* hebben gelezen en begrepen;
- alle vloerkleden en tapijten in de omgeving zijn verwijderd;
- alle drempels in de omgeving zijn verwijderd;
- alle trappen en randen een afscheiding en een veiligheidshekje hebben om te voorkomen dat de lift naar beneden kan rollen;
- er genoeg ruimte in de omgeving is om de lift te gebruiken.

Let er tijdens opslag van de *Maxi Twin Compact*-lift op dat:

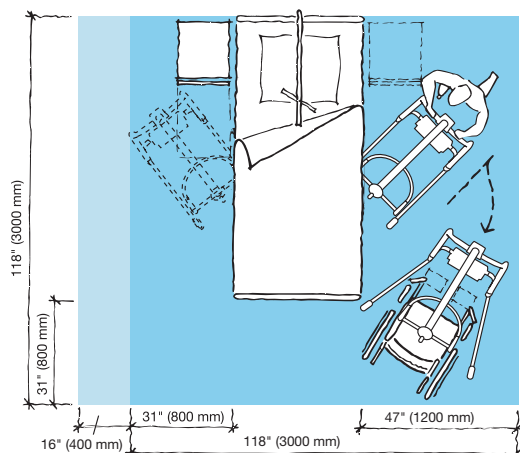
WAARSCHUWING

om verstikking te voorkomen, kinderen nooit zonder toezicht in de buurt van het hulpmiddel worden achterlaten;

- kinderen niet bij de lift kunnen komen;
- huisdieren niet in aanraking kunnen komen met de lift;
- de opslagomgeving voldoet aan de eisen die in *Technische specificaties* in deze *gebruiksaanwijzing* staan vermeld.

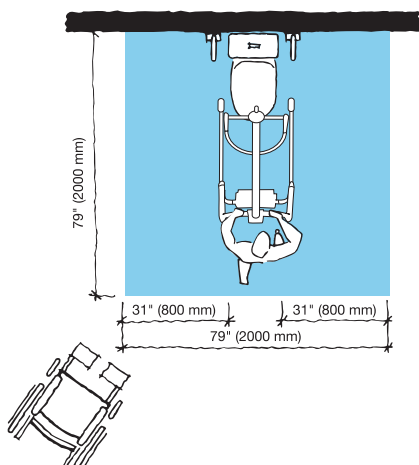
Afb. 1

Transfer tussen bed en rolstoel met een tillift



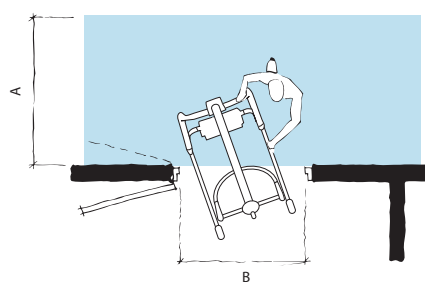
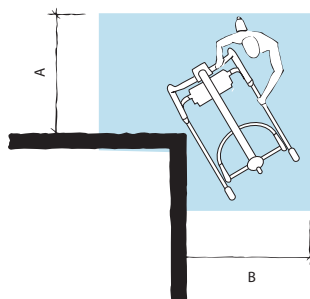
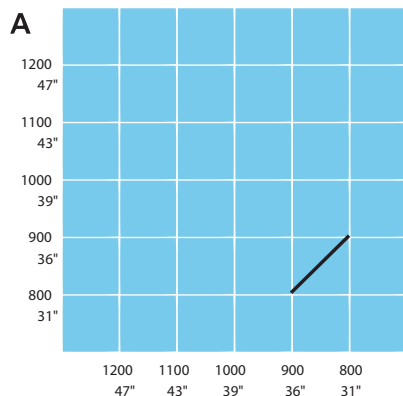
Afb. 2

Toiletgebruik met een tillift



Afb. 3

Draaicirkel met een tillift



Instructies voor accu

WAARSCHUWING

Om lichamelijk letsel te voorkomen, mag u de accu NIET pletten, doorboren, openen, demonteren of aan andere mechanische invloeden blootstellen.

- **Mocht de accu barsten en de inhoud ervan in contact komen met de huid of kleding, spoel dan onmiddellijk schoon met een ruime hoeveelheid water.**
- **Als de inhoud van de accu in contact komt met de ogen, onmiddellijk spoelen met veel water en een arts raadplegen.**

Inhalering van de inhoud van de accu kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken. Zorg voor frisse lucht en zoek medische hulp.

- Laat de accu niet vallen.
- Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor de beste manier voor het verwijderen van de accu.
- Controleer de etiketten op de accu.

Opslag van accu's

- Hoewel de accu bij levering is opgeladen, raden we aan om de accu bij ontvangst opnieuw te laden, omdat deze langzaam ontladst.
- De accu zal langzaam ontladen wanneer deze niet wordt gebruikt.
- Bij opslag van een batterij moet de temperatuur tussen -0 °C (32 °F) en + 30 °C (86 °F) liggen.
- Voor optimale accuprestaties moet u de accu niet bewaren bij temperaturen hoger dan 50 °C (122 °F).

Oplaadtijden

- De accu gaat langer mee wanneer deze met regelmatige tussenpozen (bv. elke nacht) wordt opgeladen.
- Als de *Maxi Twin Compact*-lift veel wordt gebruikt, is het handig om twee accu's te gebruiken. De ene wordt dan opgeladen terwijl de andere in gebruik is.
- Bewaar een accu die niet in gebruik is in de acculader. Er bestaat geen gevaar dat de accu dan te veel wordt opgeladen.

Levensduur accu

Zorg dat u altijd beschikt over twee goed werkende accu's: één voor gebruik en één als reserve.

Als bij gebruik van een pas opgeladen accu de accu-indicator gaat knipperen en lawaai maken terwijl er nog maar enkele handelingen zijn uitgevoerd, is het tijd om een nieuwe accu te bestellen.

Waarschuwing lage accuspanning

Er is een pieptoon te horen wanneer de laadspanning van de accu laag is. De accu moet in dat geval zo snel mogelijk worden opgeladen.

Acculader installeren

Raadpleeg de *gebruiksaanwijzing van de acculader*.

De batterij opladen

Raadpleeg de *gebruiksaanwijzing van de acculader*.

Instructies voor reinigen en desinfecteren

Hebt u vragen over de desinfectie van de *Maxi Twin Compact*-lift of wilt u desinfectiemiddelen bestellen, neem dan contact op met Arjo.

Zorg dat u het veiligheidsinformatieblad (VIB) voor het betreffende desinfectiemiddel bij de hand hebt.

WAARSCHUWING



Gebruik altijd een beschermende bril en handschoenen om oog- en huidletsel te voorkomen. Bij contact spoelen met veel water. Als ogen of huid geïrriteerd raken, contact opnemen met een arts. Raadpleeg altijd het veiligheidsinformatieblad voor het betreffende desinfectiemiddel.

WAARSCHUWING

Volg altijd de instructies voor desinfectie in deze *gebruiksaanwijzing*, om kruisbesmetting te voorkomen.

WAARSCHUWING

Om irritatie aan de ogen of huid te voorkomen, mag u nooit reinigen/desinfecteren in het bijzijn van een zorgvrager.

VOORZICHTIG

Gebruik om beschadiging van het hulpmiddel te voorkomen uitsluitend desinfectiemiddelen van Arjo.

VOORZICHTIG

Spuut niet onnodig veel op oppervlakken van het product, aangezien dit problemen met elektrische componenten en/of inwendige corrosie zou kunnen veroorzaken.

Accessoires voor het desinfecteren van de Maxi Twin Compact-lift

- Beschermende handschoenen
- Veiligheidsbril
- Sproeiflacon met water
- Sproeiflacon met mild reinigingsmiddel
- Sproeiflacon met desinfectiemiddel
Gebruik een van de compatibele desinfectiemiddelen:
 - Isopropylalcohol $\leq 70\%$
 - Bleekmiddel $\leq 1\%$ (10.000 ppm)
 - Waterstofperoxide $\leq 1,5\%$
 - Perazijnzuur $\leq 0,25\%$ (2.500 ppm)
 - Fenol $\leq 1,56\%$ (15.600 ppm)
 - Quaternair ammonium $\leq 0,28\%$ (2.800 ppm)
- Doek – nat en droog
- Wegwerphanddoeken
- Zachte borstel

Voer voor een goede reiniging/ desinfectie altijd de onderstaande 17 stappen uit.

Raadpleeg bij gebruik van een Arjo Shower Panel de betreffende *gebruiksaanwijzing*.

Zichtbare resten verwijderen (stap 1-3 van 17)

- 1 Verwijder onderdelen zoals tilbanden, kussens en bevestigingsbanden (indien aanwezig).
- 2 Verwijder zichtbare resten op de *Maxi Twin Compact-lift* met behulp van een in water gedrenkte doek of besproei het hulpmiddel met water en neem het af met een schone doek. Werk van boven naar beneden.
- 3 Verwijder zichtbare resten van de verwijderde onderdelen met behulp van een in water gedrenkte doek of besproei de onderdelen met water en neem ze af met een schone doek (waar van toepassing).

Reinigen (stap 4-9 van 17)

- 4 Gebruik beschermende handschoenen en een veiligheidsbril
- 5 Sproei een mild reinigingsmiddel op de *Maxi Twin Compact-lift*. Gebruik indien nodig voor het reinigen een borstel of een doek (voor het verwijderen van eventuele afzetting).
- 6 Gebruik een nieuwe, vochtige doek om alle sporen van het milde reinigingsmiddel te verwijderen van de *Maxi Twin Compact-lift* of besproei het hulpmiddel eventueel met water en neem het af met een schone doek.
- 7 Sproei een mild reinigingsmiddel op de verwijderde onderdelen (waar van toepassing). Gebruik voor het reinigen zo nodig een borstel of een in een mild reinigingsmiddel gedrenkte doek (om eventuele afzetting te verwijderen).
- 8 Gebruik een nieuwe, in water gedrenkte doek om alle sporen van het milde reinigingsmiddel te verwijderen van de verwijderde onderdelen of besproei de onderdelen eventueel met water en neem ze af met een schone doek.
- 9 Herhaal dat totdat alle sporen van het milde reinigingsmiddel zijn verwijderd.

Desinfectie (stap 10-17 van 17)

- 10 Sproei desinfectiemiddel op de *Maxi Twin Compact-lift*.

LET OP

Als het hulpmiddel is uitgerust met lage zwenkwielen, kunnen die een gevlekt uiterlijk krijgen na herhaaldelijk contact met bleekmiddel en/of waterstofperoxide.

LET OP

De actuators kunnen verkleuren na herhaaldelijk contact met perazijnzuur.

- 11 Laat het desinfectiemiddel inwerken overeenkomstig de instructies op het etiket van de desinfectieflacon.
- 12 Sproei desinfectiemiddel op de verwijderde onderdelen.
- 13 Laat het desinfectiemiddel inwerken overeenkomstig de instructies op het etiket van de desinfectieflacon.
- 14 Gebruik een nieuwe vochtige doek om alle sporen van het desinfectiemiddel op het hulpmiddel af te vegen of besproei eventueel met water en veeg schoon met een schone doek.
- 15 Gebruik een nieuwe vochtige doek om alle sporen van het desinfectiemiddel op de verwijderde onderdelen af te vegen of besproei eventueel met water en veeg schoon met een schone doek.
- 16 Als het desinfectiemiddel niet kan worden verwijderd, moet u water op het betreffende onderdeel sproeien en dit afnemen met wegwerphanddoeken. Herhaal dit tot al het desinfectiemiddel is verwijderd.
- 17 Laat alle onderdelen drogen.

Verzorging en preventief onderhoud

De *Maxi Twin Compact*-lift is onderhevig aan slijtage. Voer de volgende maatregelen op de aangegeven momenten uit om ervoor te zorgen dat het hulpmiddel aan de oorspronkelijke fabricagespecificaties blijft voldoen.

WAARSCHUWING

Om storingen met letsel tot gevolg te vermijden moeten op regelmatige tijdstippen inspecties worden uitgevoerd en moet het aanbevolen onderhoudsschema worden gevolgd. Soms moeten er regelmatig inspecties plaatsvinden, bijvoorbeeld als het hulpmiddel intensief wordt gebruikt of wordt blootgesteld aan een veeleisende omgeving. Lokale regelgeving en normen kunnen strenger zijn dan het aanbevolen onderhoudsschema.

LET OP

Service en onderhoud aan het product kunnen niet worden uitgevoerd wanneer het product door een cliënt wordt gebruikt

SCHEMA VOOR PREVENTIEF ONDERHOUD: Maxi Twin Compact-lift

VERANTWOORDELIJKHEDEN ZORGVERLENER Taak/Controle	Elke DAG	Elke WEEK
Reiniging/desinfectie	X	
De tilbanden visueel controleren.	X	
Een opgeladen accu plaatsen.	X	
Alle zichtbare onderdelen visueel controleren		X
Controleer de mechanische bevestigingen visueel		X
Controleer de afstandsbediening en het snoer		X
Wielen controleren en reinigen		X
Remwerking controleren		X
Controleer de acculader en accu visueel		X
Voer de functietest uit		X

WAARSCHUWING

Breng nooit wijzigingen aan het hulpmiddel aan en gebruik geen incompatibele onderdelen. Op die manier voorkomt u dat de cliënt en de zorgverlener letsel oplopen.

Werkzaamheden die tot de verantwoordelijkheid van de zorgverlener behoren

De taken van de zorgverlener moeten volgens de instructies in deze *gebruiksaanwijzing* worden uitgevoerd door medewerkers met voldoende kennis van de *Maxi Twin Compact-lift*.

Elke dag

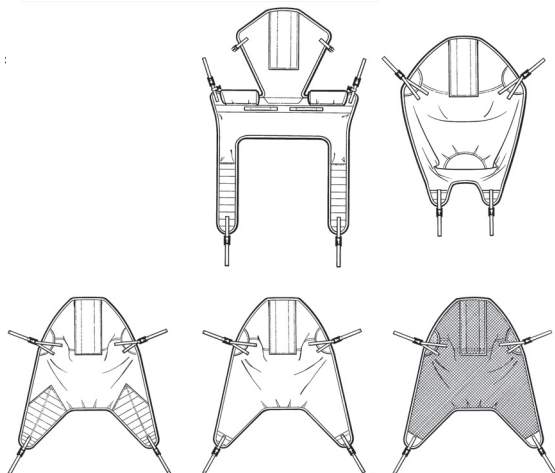
- **Desinfecteren:**
Desinfecteer de *Maxi Twin Compact-lift* onmiddellijk na gebruik. Gebruik reinigings-/desinfectiemiddelen van Arjo in de **aanbevolen concentraties**. Zie hoofdstuk *Instructies voor reinigen en desinfecteren* op pagina 31.
- **De tilbanden visueel controleren:**
Controleer ze op rafels, gaatjes, scheurtjes, losse naden en beschadigde plastic clips. Als de tilband ook maar enigszins beschadigd is, mag u hem niet langer gebruiken en moet u de tilband vervangen. (Zie afb. 1)
- Begin de dag met een **volledig opgeladen accu**.

Elke week

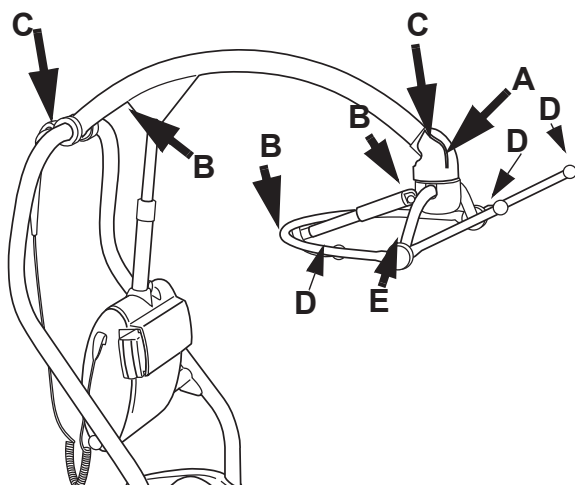
- **Controleer alle zichtbare onderdelen visueel:**
Controleer alle zichtbare onderdelen visueel, vooral op plekken waar de cliënt of zorgverlener contact maakt met het hulpmiddel. Controleer of er barsten of scherpe randen zijn ontstaan waardoor de cliënt of gebruiker letsel kan oplopen of die onhygiënisch zijn. Vervang beschadigde onderdelen.
- **Controleer visueel of:**
de zachte afdekkap (A) op zijn plek zit en kijk of ze is beschadigd. Controleer visueel de bevestigingen van de aandrijvingen (B) en de bevestiging tussen tilarm en kanteljuk (C). Controleer visueel de bevestigingspunten (D) van de tilband op beschadigingen. Controleer het draaipunt van het kanteljuk op mogelijke beschadigingen, zoals bijvoorbeeld uitstekend plastic (E). (Zie afb. 2)

Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.

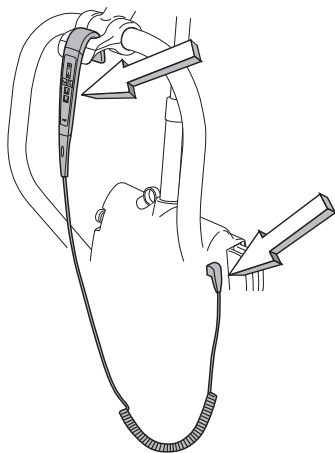
Afb. 1



Afb. 2

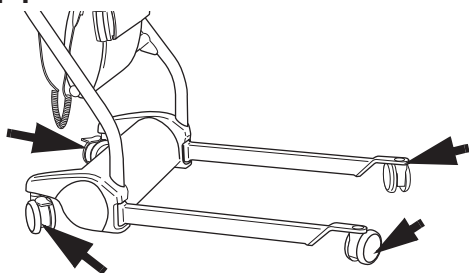


Afb. 3



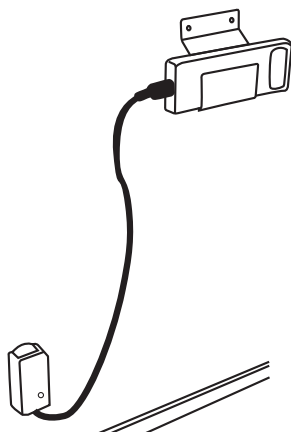
- **Controleer de afstandsbediening en het snoer:**
Controleer visueel de conditie van de afstandsbediening en de bijbehorende kabel. Als de bedrading beschadigingen vertoont of blootligt, moet u deze vervangen. (Zie afb. 3)

Afb. 4



- **Controleer of de zwenkwielen goed zijn bevestigd en vrij kunnen rollen en ronddraaien.**
Reinig ze met water (de werking kan zijn aangetast door zeep, haar, stof en chemische stoffen van vloerreinigingsmiddelen). Controleer de remwerking. (Zie Afb. 4)

Afb. 5



- **Controleer visueel de conditie van de acculader, het snoer en de accu's.**
Verwijder en vervang deze onmiddellijk in het geval van beschadiging. (Zie Afb. 5)
- **Controleer de werking in zijn totaliteit door de lift op en neer te laten bewegen.**
Test de beweging van het kanteljuk en de functie openen/sluiten van de poten. Alle functies moeten naar behoren en zonder afwijkingen werken.

Jaarlijks

- De *Maxi Twin Compact*-lift moet worden onderhouden overeenkomstig de tabel *GEKWALIFICEERDE SERVICETECHNICUS Taak/Controle op pagina 36*.

WAARSCHUWING

Om letsel en/of een onveilig hulpmiddel te vermijden, moet het onderhoud worden uitgevoerd met de juiste regelmaat door gekwalificeerde servicetechnici die de hiervoor bestemde gereedschappen en onderdelen gebruiken en over kennis van de geldende onderhoudsprocedures beschikken. Gekwalificeerde servicetechnici moeten kunnen bewijzen dat ze een opleiding in het onderhoud van dit hulpmiddel hebben gevolgd.

GEKWALIFICEERDE SERVICETECHNICUS Taak/Controle	Eik JAAR
Controleren op implementatie van allernieuwste upgrades	X
Alle essentiële onderdelen controleren op roestvorming en beschadigingen	X
De mechanische bevestigingen controleren	X
Voer een test uit voor veilige tilbelasting (lokale voorschriften)	X
Alle aandrijvingen controleren op werking en bereik	X
Beweegbare delen van het kanteljuk controleren	X
De functie voor omlaag brengen in noodsituaties controleren	X
Controleer de functie van de noodstop	X
Controleer de veiligheidsstop	X
Wielen controleren/vervangen	X
Controleer de batterij	X
De werking van alle functies controleren	X

LET OP


Alle werkzaamheden die tot de verantwoordelijkheid van de zorgverlener behoren, moeten bij het verrichten van de service door een gekwalificeerde servicetechnicus worden gecheckt.

Problemen oplossen

PROBLEEM	ACTIE
De lift blijft omhoog/omlaag bewegen nadat de knoppen op de afstandsbediening zijn losgelaten.	Activeer de rode noodstopknop en neem de accu uit. Help de cliënt uit de lift en neem contact op met een erkend onderhoudstechnicus.
De lift beweegt niet omhoog of omlaag wanneer de knoppen op de afstandsbediening worden ingedrukt.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Ga na of de accu volledig is aangesloten in het accucompartiment. 2 Ga na of de aansluitstekker van de afstandsbediening goed is aangesloten op het contact. 3 Ga na of de accu is opgeladen. <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>WAARSCHUWING Laat de cliënt nooit alleen achter. Op die manier voorkomt u mogelijk letsel.</p> </div> <ol style="list-style-type: none"> 4 Let op dat de noodstopknop is uitgeschakeld door de rode knop rechtersom te draaien. 5 Gebruik de functie 'omlaag brengen in noodsituaties' om de cliënt te laten zakken. Trek de paarsrode ring omhoog om deze te gebruiken. Zodra u de ring loslaat, stopt de beweging. Help de cliënt uit de lift en neem contact op met een erkend onderhoudstechnicus.
De lift is tijdens verplaatsingen moeilijk te manoeuvreren.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Ga na of alle remmen zijn ontgrendeld. 2 Ga na of alle zwenkwielen vrij rollen en ronddraaien. Help de cliënt uit de lift als dat niet het geval is en neem contact op met een erkend servicetechnicus.
De lift maakt tijdens tillen of verplaatsing abnormale geluiden.	Help de cliënt uit de lift en neem contact op met een gekwalificeerde servicetechnicus.
De lift kan alleen omlaag worden gebracht.	Het liftmechanisme van dit hulpmiddel is uitgerust met een veiligheidsklep. Indien deze is geactiveerd, kan het hulpmiddel alleen omlaag worden gebracht tot een veilige positie. Gebruik het hulpmiddel in dit geval niet langer en neem voor herstel van het hulpmiddel contact op met een gekwalificeerde servicetechnicus.

ALARMEN	ACTIE
Er klinkt een pieptoon als de lift omhoog wordt bewogen.	<p>De accu moet worden opgeladen. Maak de huidige transfer af en plaats vervolgens een volledig opgeladen accu.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>WAARSCHUWING Laat de cliënt nooit alleen achter. Op die manier voorkomt u mogelijk letsel.</p> </div>
De lift stopt tijdens het omlaag of omhoog bewegen of wanneer het kanteljuk naar de zitpositie wordt verplaatst.	De lift heeft tijdens het omlaag/omhoog bewegen een vast voorwerp geraakt. Beweeg de lift voorzichtig omhoog/omlaag en zet hem weer in de juiste stand.
Er zijn slechts een paar handelingen uitgevoerd als de accu-indicator gaat knipperen en geluid geeft.	Vervang de accu door een volledig opgeladen accu. Als bij gebruik van een pas opgeladen accu de accu-indicator gaat knipperen en een pieptoon geeft terwijl er nog maar enkele handelingen zijn uitgevoerd, is het tijd om een nieuwe accu te bestellen.

Technische specificaties

Maxi Twin Compact-lift	
Veilige tilbelasting (maximaal gewicht van de cliënt ongeacht het kanteljuk)	160 kg (350 lb.)
Kleur	Grijs
Medische apparatuur	type BF 
Geluidsniveau	49 dB (A)
Gebruikswijze	ED maximum 10%; Maximaal 2 minuten AAN; Minimaal 18 minuten UIT
Bedieningskrachten van stuurorganen	2.7 N
Beschermingsklasse brand	In overeenstemming met norm EN 60601-1.
Vervuilingsgraad	2

Gewicht onderdelen	
<i>Maxi Twin Compact-lift</i> (zonder weegunit, tiljuk en accu)	46,5 kg (101 lb.)
Maximaal totaalgewicht van de lift (lift en cliënt)	208 kg (453 lbs)
Accu	1,3 kg (2,9 lb.)

Toegestane combinaties	
De <i>Maxi Twin Compact-lift</i> kan worden gebruikt met de volgende Arjo producten:	Elektrisch kanteljuk Medium Tilbanden, maten: S/M/L/LL
Er zijn geen andere combinaties toegestaan.	

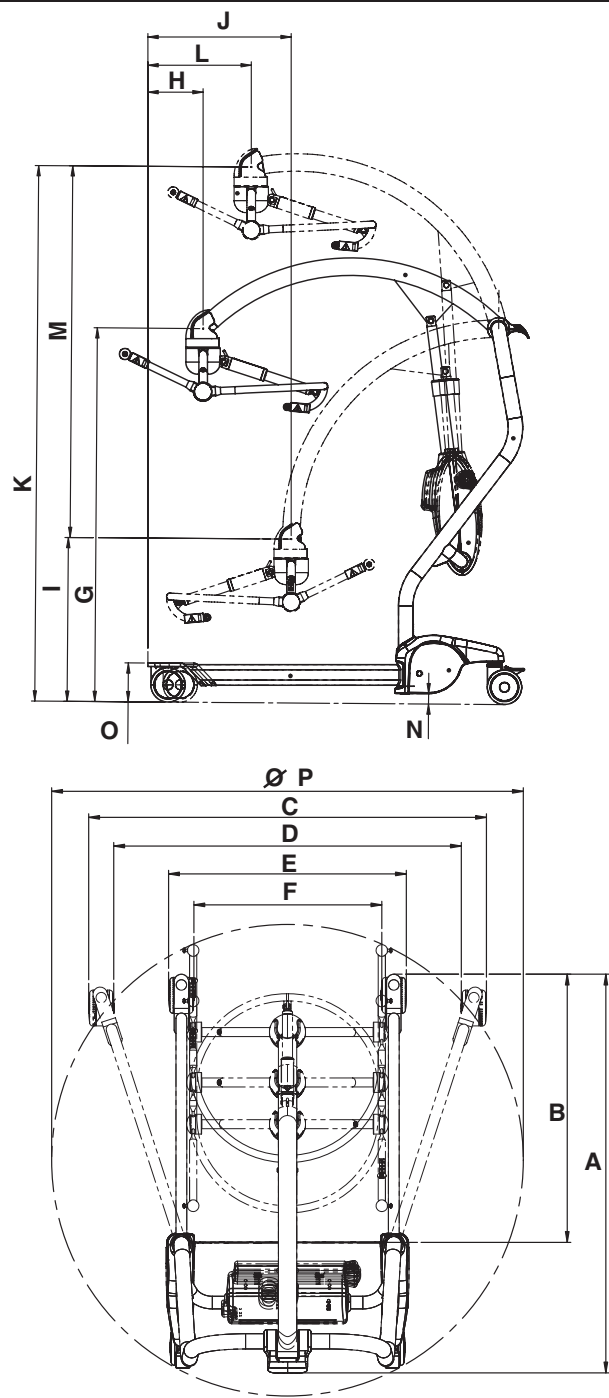
Bediening, transport en opslag	
Min./max. omgevingstemperatuur	Bediening +10 °C tot +40 °C (+ 50 °F to 104 °F) Transport en opslag -20 °C tot +70 °C (-4 °F tot +158 °F)
Relatieve luchtvochtigheid	30-75% tijdens gebruik 10% - 80% tijdens transport en opslag
Omgevingsluchtdruk	800-1060 hPa tijdens gebruik 500-1100 hPa tijdens transport en opslag

Elektriciteit	
Accu	Arjo NEA 0100
Acculader	Typenr: NEA 8000
Spanning hulpmiddel	24 V DC
Beschermingsklasse	IP 24 IP: IP-bescherming 2: Bescherming tegen insteken van vingers of gelijksoortige objecten. 4: water dat tegen het product opspat vanuit welke richting dan ook heeft geen invloed op de veiligheid of essentiële werking van het product.
Afstandsbediening Beschermingsklasse	IP X7 IP: IP-bescherming X: de bescherming tegen aanraking met en indringing van voorwerpen is niet gespecificeerd voor dit hulpmiddel; 7: het hulpmiddel is bestand tegen onderdompeling tot 1 m zonder gevolgen voor de veiligheid of basiswerking
Zekering	F1 F10AL 250 V F2 T4AL 250 V

Recycling	
Verpakking	Hout en golfkarton, recyclebaar

Einde levensduur	
<ul style="list-style-type: none"> • Alle batterijen in het product moeten afzonderlijk worden gerecycled. Batterijen moeten tevens worden verwijderd in overeenstemming met nationale of lokale voorschriften. • Tilbanden, inclusief baleinen, polsteringen en eventuele andere textielen of polymeren of plastic materialen enz. moeten worden gesorteerd als brandbaar afval. • Liftsystemen met elektrische of elektronische componenten of met een elektrisch snoer moeten uit elkaar worden gehaald en conform Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA=WEEE) of in overeenstemming met lokale of nationale voorschriften worden gerecycled. • Componenten die voornamelijk bestaan uit verschillende soorten metaal (meer dan 90% metaal per gewicht), bijvoorbeeld tiljukken, rails, rechtopstaande steunen enz. moeten als metaal worden gerecycled. 	

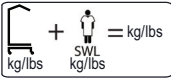







Afmetingen







Referentie	Let op	Afmeting in mm	Afmeting inch
A	Lengte onderstel	1110	43 5/8
B	Lengte poten	745	29 3/8
C	Externe breedte onderstel bij open poten	1105	43 1/2
D	Interne breedte onderstel bij open poten	965	38
E	Externe breedte onderstel bij gesloten poten	660	26
F	Externe breedte onderstel bij gesloten poten	520	20 1/2
G	Hoogte van centrale ophangpunt bij max. tilbereik	1090	42 3/4
H	Maximaal tilbereik	860	33 7/8
I	Minimale hoogte centrale ophangpunt	480	18 3/4
J	Tilbereik bij minimale hoogte centrale ophangpunt	600	23 5/8
K	Maximale hoogte centrale ophangpunt	1560	61 1/4
L	Tilbereik bij maximale hoogte centrale ophangpunt	720	28 1/2
M	Tilbereik	1080	42 1/2
N	Minimale speling	30	1 1/8
O	Maximale hoogte	115	4 1/2
P	Draaicirkel	1310	5 1/8

Etiketten op de Maxi Twin Compact-Lift

Op het gegevenslabel vindt u de volgende informatie:

SWL	veilige tilbelasting
	Totaalgewicht van de uitrusting, incl. veilige tilbelasting.
	Bereik bij tillen
24 V DC	Voeding
MAX: 200 VA	Maximaal vermogen
	Zekering F1 – F10AL 250 V Zekering F2 – T4AL 250 V
IP 24	Beschermingsklasse (d.w.z. product is beschermd tegen insteken van vingers en spatwater)
	Type BF Toegepast onderdeel: beveiligd tegen elektrische schokken conform EN/IEC 60601-1.
2 min aan/ 18 min uit	Bedrijfsmodus voor functie Hi/Lo: Maximaal 2 minuten AAN; Minimaal 18 minuten UIT
NEA0100-083 24 Vdc 2,5 Ah	Artikelnummer en gegevens van de accu
	Lees de <i>gebruiksaanwijzing</i> vóór gebruik
	Scheid te recyclen elektrische en elektronische componenten volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU (AEEA).
	CE-markering die conformiteit aanduidt met de geharmoniseerde wetgeving van de Europese Gemeenschap
	Duidt aan dat het product een apparaat is in overeenstemming met EU-verordening betreffende medische hulpmiddelen 2017/745

	TÜV-keuring. De lift is op veiligheid getest volgens de Goedkeuringen en de Lijst met normen.
	Dit hulpmiddel heeft een accu als krachtbron.
	Schadelijk voor het milieu. Niet weggooien als gewoon afval
	Recyclebaar

Identificatie- etiket

Het identificatie-etiket vermeldt het type en het serienummer van het hulpmiddel (zie afbeelding).

Etiket tilbandmaten

Aangebracht op het kanteljuk voor een snelle kleurverwijzing naar maat en veilige tilbelasting.

Waarschuwingsetiket

Op het kanteljuk om aan te geven "niet voor gebruik in badkamer of doucheruimte".

Instructie-etiket clips

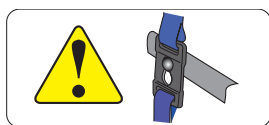
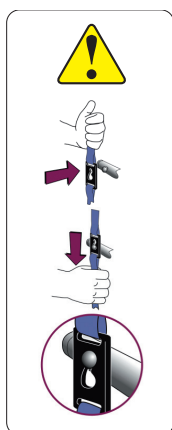
Etiketten bij de knoppen waar de clips bevestigd moeten worden en op de aandrijving van het kanteljuk.

Etiket accu-indicator

Zit op de behuizing van de accu en geeft aan wanneer de accu opgeladen moet worden.

Etiket Omlaag brengen in noodsituaties

Zit naast het mechanisme voor omlaagbrengen in noodsituaties.



Instructie-etiket clips



Waarschuwingsetiket



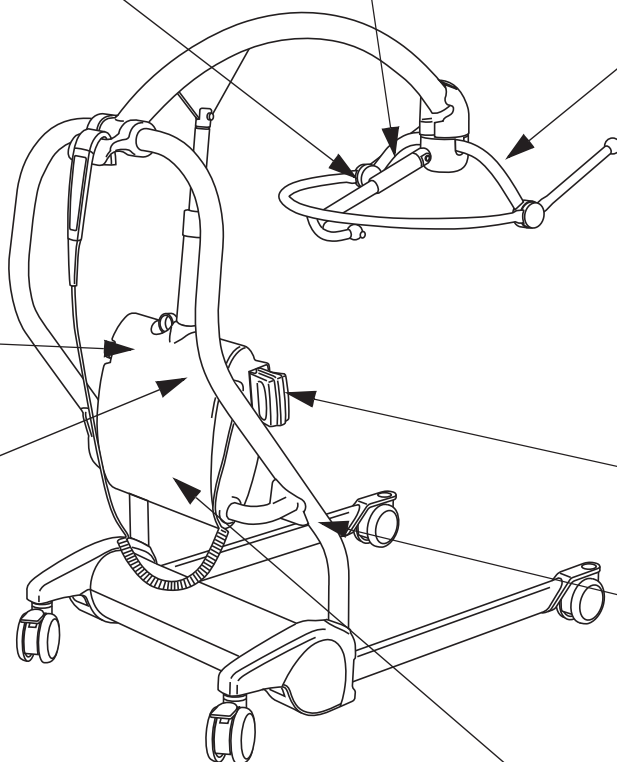
Etiket tilbandmaten



Etiket betreffende omlaag brengen in noodsituaties



Etiket accu-indicator



Etiket op de accu

Gegevensetiket

Identificatie- etiket

Lijst met normen en certificaten

CERTIFICAAT	NORMEN
EN-IEC 60601-1:2005 AMD1:2012	Medische elektrische toestellen - Deel 1: Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties
ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012)	Medische elektrische toestellen - Deel 1: Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties
CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:14	Medische elektrische toestellen - Deel 1: Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties
ISO 10535:2006	Tilliften voor het verplaatsen van mensen met een handicap – Eisen en beproevingsmethoden
EN-IEC 60601-1-11:2015	Eisen voor medische elektrische apparatuur en medische elektrische systemen die gebruikt worden voor de medische verzorging in de thuissituatie

Elektromagnetische compatibiliteit

Product is getest op naleving van de huidige wettelijke normen betreffende het vermogen om elektromagnetische interferentie van externe bronnen te blokkeren.

Bepaalde procedures kunnen helpen elektromagnetische interferentie verder te verlagen:

- Gebruik uitsluitend snoeren en vervangingsonderdelen van Arjo om verhoogde emissies of verminderde immuniteit te voorkomen, waardoor de juiste werking van de apparatuur kan worden aangetast.
- Zorg dat andere apparaten op verpleeg- en/of life-supportafdelingen voldoen aan de aanvaarde emissienormen.

WAARSCHUWING

Apparatuur voor draadloze communicatie zoals draadloze netwerkapparaten, mobiele telefoons, draadloze telefoons en hun basisstations, walkietalkies en dergelijke kan dit hulpmiddel beïnvloeden en moet op ten minste 1,5 m afstand worden gehouden.



Bedoelde omgeving: Professionele gezondheidszorgomgeving en professionele zorginstellingsomgeving.

Uitzonderingen: Hoogfrequente chirurgische toestellen en de RF-afgeschermd ruimte van een ME-systeem voor beeldvorming door magnetische resonantie (MRI).

WAARSCHUWING

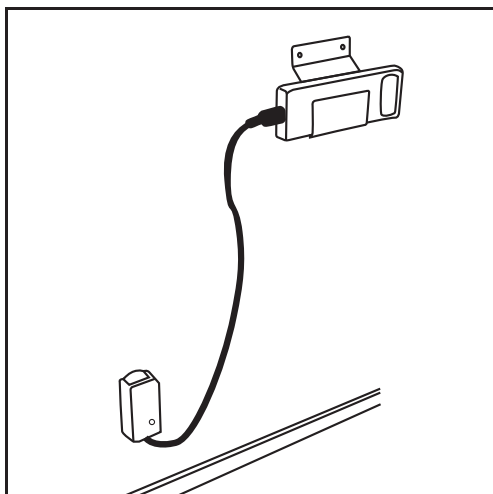
Gebruik van deze apparatuur naast of gestapeld met andere apparatuur moet worden vermeden, aangezien het kan leiden tot een onjuiste werking. Als dergelijk gebruik nodig is, moet deze apparatuur en de andere apparatuur worden waargenomen om te verifiëren dat ze normaal werken.

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissie		
Emissietest	Medewerking cliënt	Richtlijn
RF-emissie CISPR 11	Groep 1	Dit hulpmiddel gebruikt RF-energie uitsluitend voor de interne werking. Daarom zijn de RF-emissies erg laag en zullen deze waarschijnlijk geen storingen veroorzaken in elektronische apparatuur in de omgeving.
RF-emissie CISPR 11	Klasse B	Dit hulpmiddel is geschikt voor gebruik in alle instellingen, met inbegrip van gewone huishoudens en instellingen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnetwerk dat gebouwen met een woonfunctie van stroom voorziet.

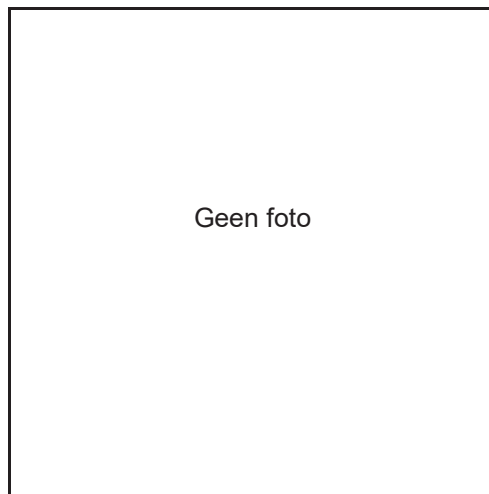
Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuniteit			
Immuniteitstest	IEC 60601-1-2 testniveau	Conformiteitsniveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijn
Elektrostatische ontlading (ESD)	± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV in lucht	± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV in lucht	Vloeren moeten hout, beton of keramische tegels zijn. Als de vloeren zijn bedekt met een synthetisch materiaal, moet de relatieve luchtvochtigheid minimaal 30% zijn.
EN 61000-4-2	± 8 kV bij contact	± 8 kV bij contact	
Geleide storingen veroorzaakt door RF-velden	3 V in 0,15 MHz tot 80 MHz	3 V in 0,15 MHz tot 80 MHz	Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet worden gebruikt op een afstand van minder dan 1,0 m tot enig onderdeel van het product, inclusief kabels, wanneer het uitgangsvermogen van de zender meer dan 1 W bedraagt ^a . Veldsterkten van vaste RF-zenders, zoals bepaald door een elektromagnetisch locatieonderzoek, moeten in elk frequentiebereik onder het conformiteitsniveau liggen ^b . Interferentie kan optreden in de nabijheid van apparatuur die is gemarkeerd met dit symbool: 
EN 61000-4-6	6 V in ISM-banden en amateurradiobanden tussen 0,15 MHz en 80 MHz 80% AM bij 1 kHz	6 V in ISM-banden en amateurradiobanden tussen 0,15 MHz en 80 MHz 80% AM bij 1 kHz	
Elektromagnetisch veld met uitgestraalde RF	Thuiszorgomgeving 10 V/m	Thuiszorgomgeving 10 V/m	
EN 61000-4-3	80 MHz tot 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	80 MHz tot 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	
Nabijheidsvelden vanaf draadloze RF-communicatie-apparatuur	385 MHz - 27 V/m	385 MHz - 27 V/m	Interferentie kan optreden in de nabijheid van apparatuur die is gemarkeerd met dit symbool: 
EN 61000-4-3	450 MHz - 28 V/m	450 MHz - 28 V/m	
	710, 745, 780 MHz - 9 V/m	710, 745, 780 MHz - 9 V/m	
	810, 870, 930 MHz - 28 V/m	810, 870, 930 MHz - 28 V/m	
	1720, 1845, 1970, 2450 MHz – 28 V/m	1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m	
	5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	

Immunitiestest	IEC 60601-1-2 testniveau	Conformiteitsniveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijn
Elektrische snelle transiënten/ stootspanning EN 61000-4-4	±1 kV SIP/SOP-poorten 100 kHz herhalingsfrequentie	±1 kV SIP/SOP-poorten 100 kHz herhalingsfrequentie	
Stroomfrequentie magnetisch veld EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz of 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Magnetische velden met stroomfrequentie dienen niveaus te hebben die kenmerkend zijn voor een normale locatie in een normale bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.
<p>^a Veldsterkten van vaste zenders, zoals basisstations voor (draadloze/cellulaire) radiotelefoons en landmobiele radio's, amateurradio, AM- en FM-radio-uitzending en tv-uitzending kunnen in theorie niet nauwkeurig worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving in de buurt van vaste RF-zenders te bepalen, kan een elektromagnetisch onderzoek van het terrein worden uitgevoerd. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar het product wordt gebruikt, groter is dan het bovengenoemde toepasselijke RF-conformiteitsniveau, moet het product worden nagekeken om ervoor te zorgen dat het normaal werkt. Als u constateert dat het hulpmiddel niet normaal functioneert, kan het nodig zijn om extra maatregelen te treffen.</p> <p>^b Bij een hoger frequentiebereik dan 150 kHz tot 80 MHz, moeten de veldsterkten lager dan 1 V/m zijn.</p>			

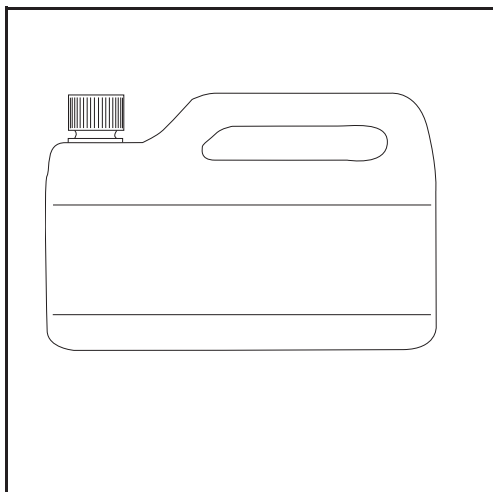
Onderdelen en accessoires



Accu en acculader



Tilband
Neem contact op met Arjo.



Desinfectiemiddel

AUSTRALIA

Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium nv
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Belgium
T: +32 (0) 53 60 73 80
F: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelize, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

